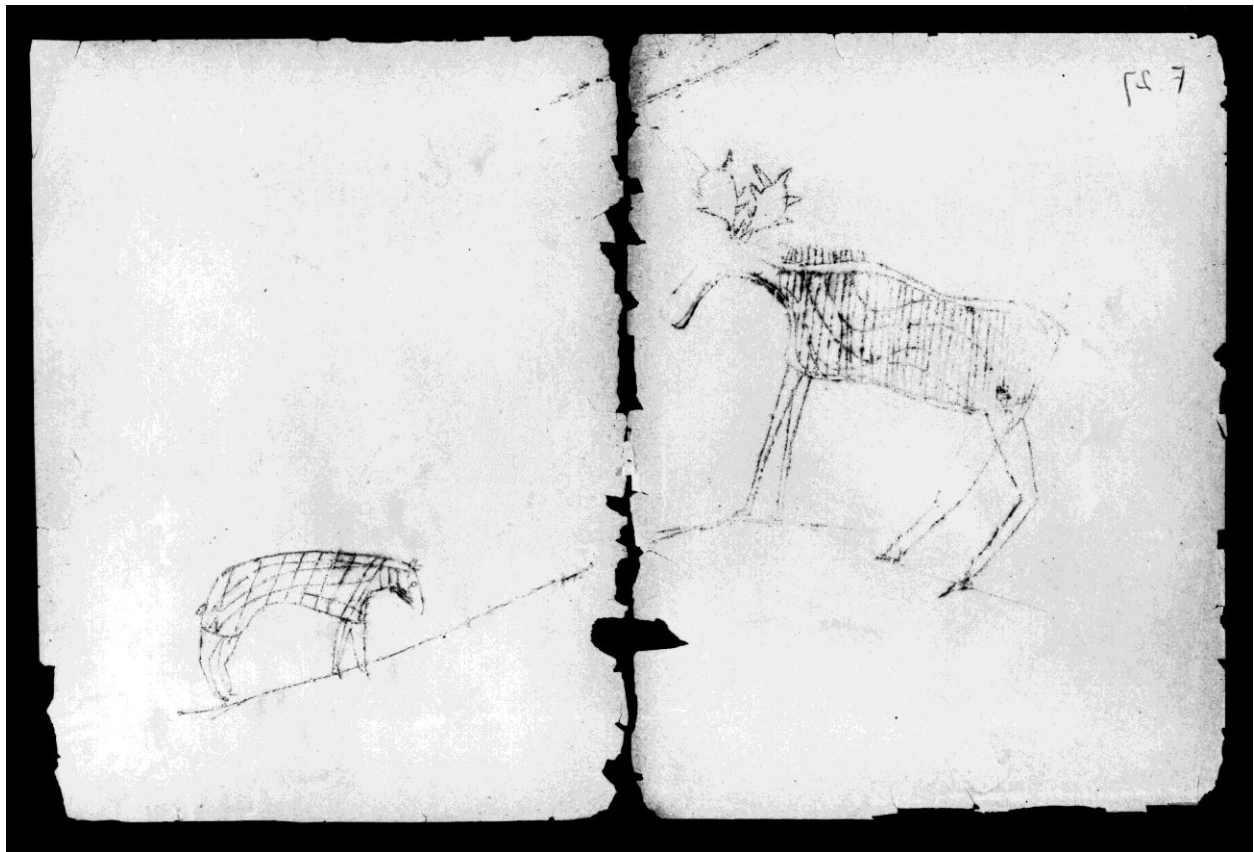


The Mi'kmaw Bestiary

A Compendium of documented Mi'kmaw terms and phrases relating to animals

by Andrew J Hebda



Crown Copyright 2014 Province of Nova Scotia

Nova Scotia Museum of Natural History

Nova Scotia Museum

Nova Scotia Department of Communities, Culture and Heritage

CURATORIAL REPORTS

The Reports of the Nova Scotia Museum make technical information on museum collections, programs, procedures, and research accessible to interested readers.

This report contains the preliminary results of an on-going research program of the Museum. It may be cited in publications but its manuscript status should be noted.

© Crown Copyright 2014 Province of Nova Scotia

Information in this report has been provided with the intent that it be readily available for research, personal and public non-commercial use and may be reproduced in part or in whole and by any means, without charge or further permission so long as credit is given to the Nova Scotia Museum.

ISBN# 978-1-55457-641-8

The correct citation for this publication is:

Hebda, A.J., 2014, *The Mi'kmaw Bestiary, A Compendium of documented Mi'kmaw terms and phrases relating to animals* Curatorial Report Number 103, Nova Scotia Museum, Halifax

Cover image adapted from Petroglyph tracing from Queen's County, George Creed Collection (1910.23.157-21544.tif). Image modified to highlight Bear and Moose tracings.

TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements:.....	8
Introduction	9
List of Animal Names by Animal Group	11
Mammals (general terms).....	11
Mammals (Specific Terms).....	12
Bat.....	12
Bear	12
Beaver.....	13
Canids (Dog Family)	15
Dog.....	15
Fox.....	16
Wolf.....	17
Cloven-hoofed Animals	17
Caribou.....	17
Deer.....	18
Moose	18
Felids (Cat Family)	20
Lynx.....	20
Bobcat	20
Cougar.....	20
Mice, Rats and Moles	20
Rat.....	21
Mole.....	21
Mustelids (Weasel Family)	22
Fisher.....	22
Marten	22
Mink.....	22
Otter.....	23
Skunk.....	23
Weasel	23
Wolverine.....	24
Muskrat	24
Porcupine	24
Raccoon	25
Seals.....	25
Squirrels (Squirrel Family)	27
Chipmunk.....	27
Flying Squirrel	27

Gray Squirrel	28
Red Squirrel.....	28
Rabbit / Hare	28
Whales.....	29
Woodchuck.....	30
Domestic animals	30
Cat.....	30
Cow	31
Goat.....	32
Horse.....	32
Mules, Donkeys and their kin	32
Pig.....	33
Sheep	33
Exotic Animals.....	33
Fish.....	34
Skates and Rays	34
Dogfish and Sharks	35
Sturgeons.....	35
The Herring Family	35
Gaspereau/Alewife	36
Shad	36
The Salmon, Trout and Smelt Families	36
Salmon	36
Trout.....	37
Lake Trout and Whitefish.....	37
Smelt	38
The Eel Families	38
The Cod Families.....	39
Cod	39
Tomcod (Frostfish).....	39
Haddock	39
Pollock.....	40
Hake	40
Basses and Perch (Freshwater and Saltwater)	40
Basses.....	40
Perch	40
Sand-Lance	41
The Mackerel Family	41
Swordfish.....	41
Wolfish	42
Sculpins.....	42
Lumpfishes.....	42
Flatfish	42

Freshwater Minnows - Cyprinids.....	43
Freshwater Fish – Catfishes.....	43
Freshwater Fish – Suckers	43
Sunfish (Marine)	44
Anglerfish.....	44
Uncertain attribution.....	44
Non-Insect Invertebrates	44
Jellyfish	44
Worm-like animals	44
Starfish.....	45
Sea Urchins	45
Arthropods (Jointed-leg Animals) - Lobsters, Crabs and Shrimp, etc.....	45
Lobsters.....	45
Crabs	45
Shrimp.....	46
Centipedes	46
Miscellaneous	46
Molluscs – Clams, Mussels, Snails and Slugs etc	46
Bivalves (Two-shelled Molluscs)	46
Mussels	47
Oysters	47
Scallops	48
Gastropods.....	48
Snails and Slugs	48
Periwinkles (Seasnails).....	48
Conches (Large Sea Shells).....	48
Squid and Octopus	48
Insects, Arachnids	49
Bees, Hornets, Wasps and Ants.....	49
Bees.....	49
Hornets and Wasps.....	49
Ants	50
Beetles	50
Butterflies and Moths.....	50
Caterpillars and Cocoons.....	51
Dragonflies.....	51
Fleas and Lice.....	51
Flies and their Relatives.....	51
Blackflies and Horseflies	51
Flies	52
Gnats	52
Maggots	52
Mosquitos	52
Grasshoppers, Crickets and Locusts	53

Grasshoppers	53
Crickets.....	53
Stonefly.....	53
True Bugs.....	53
Arachnids – Spiders and Harvestmen.....	54
Amphibians and Reptiles	54
Amphibians.....	54
Spring Peeper.....	54
Wood Frog	55
Green Frog	55
Bullfrog.....	55
Toad	55
Salamanders.....	55
Reptiles	55
Turtle/Tortoise.....	56
Blandings Turtle	56
Snake.....	56
Serpent-like Creatures	56
Exotic Species.....	57
Birds	57
Ducks and other Waterfowl	58
Canvass-back Duck.....	59
Domestic Duck	59
Mergansers	59
Northern Pintail	59
Oldsquaw	60
Pied Duck	60
Sea Ducks	60
Teals.....	60
Wood Duck.....	60
Geese and Swans.....	60
Geese	60
Gulls and Terns	62
Sea and Lake Birds.....	63
Auks and Puffins.....	63
Black Guillimot	63
Cormorant.....	63
Gannet	63
Fulmar and Petrel.....	63
Grebe	64
Loon	64

Murre	64
Shorebirds	64
Coots and Rails	64
Shore-Birds.....	65
Wading Birds	65
Bitterns.....	65
Cranes and Herons.....	65
Crows Jays and Ravens	66
Crow	66
Raven	66
Blue Jay	66
Canada Jay (Whiskey-Jack).....	67
Falcons, Hawks, Eagles and Ospreys	67
Eagles	68
Osprey	68
Vultures.....	69
Grassland Birds.....	69
Nighthawks and Whip-poor-wills	69
Owls.....	70
Saw-whet Owl	70
Great Horned Owl.....	70
Screech Owl	70
Snowy Owl	71
Partridges and hen-like birds.....	71
Perching or Forest Birds	73
Pigeons and Doves.....	75
Woodpeckers.....	75
Pet Birds.....	76
Unknown	76
Sources:.....	78

Acknowledgements:

The author wishes to acknowledge the assistance of a number of individuals who have contributed to this manuscript in a number of ways.

The assistance of Lynda Silver (Nova Scotia Museum Library) and Gail Judge (Nova Scotia Archives) was critical in the tracking down of valuable reference material, needed to ensure as broad a number of references was consulted as possible.

Review of the manuscript by Laura Bennett (Manager of the Collection Unit, Nova Scotia Museum), Dan Benoit (Chair of the COSEWIC Traditional Aboriginal Knowledge subcommittee), Gerald Gloade (Confederacy of Mainland Mi'kmaq) and Roger Lewis (Ethnologist, Nova Scotia Museum) provided important insight into both direction and content of this resource document.

Sharon Farrell and Roger Lewis provided welcome suggestions on appropriate usage of Mi'kmaq terminology in the manuscript.

The assistance and advice of Kim Franklin in the final formatting of the manuscript has helped in making the document a useful and functional tool in the exploration of this language. It is easy to provide information. It is more difficult to present it in a manner that may be of use by all.

Finally, I wish to acknowledge the role of the Elders of the Mi'kmaq First Nations for reminding us all of the importance of language in culture. It is their example that was the genesis of this document, a document that can be used to more-fully appreciate the role of language in the understanding of the natural world around us.

Hopefully this manuscript will be the next step in this long road.

Introduction

The Mi'kmaw language as it is used today derives almost exclusively from an oral or pictographic form. Written versions which appeared in the 17th and 19th centuries were attempts to codify both terms and their usage and pronunciation by European settlers, religious and academics. With the introduction of European cultural elements into "New World" culture, including domesticated animals, some Mi'kmaw words were created to define or differentiate these from traditional animal terms. During this codification, attempts were made by various authors to capture the oral words, inflections and pronunciations.

This document has been created as an aid to both the Mi'kmaw scholar as well as student to see the depth and variation of the Mi'kmaw language as it has applied to the animals found in Mi'kma'ki. With the adoption of the Francis-Smith orthography in 1974 a common form of usage has been developed to allow for the capture and standardization of many of the early terms.

This document summarizes published accounts of Mi'kmaw words used to identify or describe animals, be they mammals, birds, fish, amphibians, reptiles, insects or other invertebrates. They are presented in the forms they were published, with the inflections of the authors retained in the text. Although the review of the literature was extensive, some references may have been missed. If this is the case, it was not on purpose, and the author encourages any reader with additional insight to share such references for inclusion in future revisions.

For specific pronunciations of given words, the reader is referred to the respective articles and conventions as defined by these authors. In some cases, it becomes very evident that these terms are variations of a common word. In other cases, the similarities are not that obvious, and may reflect regional differences in names, different names, or, in some cases, different animals. If the authors did not indicate what the organisms were, specifically, then it may lay with current Mi'kmaw scholars, through further discussions with both Elders as well as communities to get a more-appropriate attribution.

It is hoped that this document will allow for a further investigation of this remarkably rich language and allow for its continued and expanded use in the field related to animals (zoology).

It is noted that there is one species included in this list for which there is no specific published Nova Scotia occurrence. That is the Polar Bear. It has been included because of the reference to white bear in several Mi'kmaw texts as well in passing in Rand (1875). Examination of vocabularies of adjacent First Nations (Maliceet, Naskapi and Montagnais) as well as Inuktatuk does not show a linguistic derivative. It bears strong similarity to the Cree word wapusk although there is no evidence of direct contact of Mi'kmaw and Cree cultures. It is possible that this species may have extended its range south to this geographic area during the last 13,000 years, but having become extirpated before the advent of Europeans is not documented, reference to it only persisting through the oral language route. It does not appear that it has derived from the

contact the Mi'kmaw First Nations has had with northern peoples (Innu). A possibility exists that these may be reference to a white form of Black Bear, similar to the "Spirit" or white colour morph of the American Black Bear from islands off the British Columbia mainland (Hatler *et al.* 2008) (*Ursus americanus kermodei*) although there are no records of this type of colour variation in the province.

For ease of finding, the words and meanings are presented in the following order:

Mi'kmaw word (as given in the reference)

Plural ending to Mi'kmaw word (if it is also given in the reference) Where the plural is a simple addition to the base word, this letter or other ending is noted in parentheses.

English translation (as presented in the reference)

Editorial comment (in brackets) – if there is a correction or addition to this translation

Reference from which word and translation were retrieved. Printed references (books, reports, diaries etc.) are presented by senior author and year of publication. Web-based references are presented after the printed reference by letter (a, b, etc.) as listed in the references at the end of this document.

e.g.

kopit (aq)

beaver - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c,h

kuleboocheech

fawn (caribou?) - Rand, 1888 or

bilasugom (k)

newborn non-human - Metallic et al., 2005

Within each species group the words are put in alphabetical order within each life stage or type e.g.:

Bear
Male Bear
Female Bear
Bear Cub,
Young Bear
Old Bear

There are some Mi'kmaw terms for animals that are not attributed to a particular species or with further elaboration on initial name based on age,sex or habits. For example:

amalaqonechij (k)	an unweaned baby animal - Metallic et al., 2005
atkwanet	any animal or bird that sheds its hair or feathers annually - Metallic et al., 2005
babougic	fawn of a beast - Lescarbot et al., 1618
bijipkwàju	generic burrowing animal - Metallic et al., 2005
bijipkwàjùgw	generic burrowing animals - Metallic et al., 2005
geydaqamigàsìt	an animal that hides or burrows to hibernate - Metallic et al., 2005
gisiguatkw (ak)	generic term for old moose, deer, cow or horse. - Metallic et al., 2005
gisigùsm (uk)	old or aged animal - Metallic et al., 2005
gnìgaju (gw)	a sneaky predatory animal - Metallic et al., 2005
kulnajoo	mythical animal - Clark, 1902
lùdàqanikk (l)	web-footed animal - Metallic et al., 2005
nabès m (uk)	generic term for any male animals - Metallic et al., 2005
waisis	animal - Hewson and Francis, 1990
waisi's	animals - Hoffman, 1955
waysis	animal - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
weisis	beast - Rand, 1888
weisisk	beast - Rand, 1875
weisum	beast - Rand, 1894
wisis	beast - Barratt, 1851; Rand, 1902
wi'sis	beast - Hewson and Francis, 1990

List of Animal Names by Animal Group

Mammals (general terms)

gegùgw	any mammal and its mating call - Metallic et al., 2005
deysmit	smooth-haired animal (versus long-haired or shiny) - Metallic et al., 2005
gesibaqtòsit	an animal that scratches itself vigorously, usually on the hind quarters - Metallic et al., 2005
jesmuit	a mammal (usually a cow) giving birth to a calf - Metallic et al., 2005
l'kwetu	male mammal (cow, moose, caribou, ox, ram) - Hewson and Francis, 1990
lgwetug	female animal/mammal - e
l'gwetug	female mammal - DeBlois and Metallic, 1984
lkwetuk	female mammal - DeBlois, 1996
lugwetug	female mammal - DeBlois and Metallic, 1984
lukwetuk	female mammal - DeBlois, 1996
nuse'skw	female animal - Hewson and Francis, 1990
sgueioq	female mammal - e
skweyoq	female mammal - DeBlois, 1996

Mammals (Specific Terms)

Bat

näjëmooktâkүнě'ch
naji-puktaqane:j
na'jipugtaq'nej (k)
na'jipuktaqnej
najumooktakunechk
najëmooktâkүнěch-k

bat - Rand, 1888
bat - DeBlois, 1996
bat - e,h
bat - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
bat - Roth 1890
bat - Rand, 1875

Bear

moin
moin-âk'
moïn-âk'
moïnâl'
moo-een
moin

bear - Pacifique, 1932, 1934
bear - Rand, 1875
bear - Rand, 1875
bear - Rand, 1875
bear - Pritchard, 1991
bear - Frame, 1892, Clark, 1902; Hoffman, 1955; Hill, 1963; Sable and Whitehead, 1992; a
bear - Rand 1894
bear - Barratt, 1851
bear - Hewson, 1978b; Sable and Whitehead, 1992; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007, Sable and Francis, 2012; b, c, d, g, h

mooïn
moowen
muin

bear - DeBlois and Metallic, 1984; Hewson and Francis, 1990
bear - Wallis and Wallis, 1955
bear - e,h
bear - DeBlois, 1996; f

muìn (aq)
mu'in
mui'n
muwin (aq)

male bear - Clark, 1902
male bear - Rand, 1875
male bear - Rand, 1888
male bears - Rand, 1875
male bear - Rand, 1888
he-bear - Barratt, 1851
male bear - Hewson and Francis, 1990

nabesk
năbëskw
năbë'skw
năbëskook
nabësüm
nah-besk
nape'skw

muìnèsgw
muwine:skw (aq)
muine'skw
noosesqu
noosëskook
noosëskw

female bear - DeBlois and Metallic, 1984
she-bear - DeBlois, 1996
female bear - Hewson and Francis, 1990
she-bear - Barratt, 1851
female bears - Rand, 1875
female bear - Rand, 1875

noosěskw'
noosě'skw

female bear - Rand, 1888
female bear - Rand, 1888

mooinä'ch
mooinääch-k
mui'ne'j
muinë j
muwine:j

bear cub - Rand, 1888
bear cub - Rand, 1875
bear cub - e,h
bear cub - DeBlois and Metallic, 1984
bear cub - DeBlois, 1996

mooin wöpskw
mooïn wopskw
wapesk
wapsq
wöpskook
wöpskw

white bear - Rand, 1888
huge white bear - Rand 1894
white bear, polar bear - Hewson, 1978a
polar bear - Sable and Whitehead, 1992
polar bears - Rand, 1875
polar bear - Rand, 1875

Beaver

a'gwēsün
cobeeduck
cobit
goh-beet-yau
gopit
gobitaĝ
gobidaq
gôbit
kobedak
kobet

beaver - Rand, 1888
beaver - Sable and Whitehead, 1992
beaver - Sable and Whitehead, 1992
beaver- Pritchard, 1991
beaver - DeBlois and Metallic, 1984; Metallic et al., 2005 ; e
beavers - DeBlois and Metallic, 1984
beavers - Metallic et al., 2005
beaver - Pacifique, 1928, 1934
beavers - Clark, 1902
beaver - Rand, 1875, Rand, 1888, Frame, 1892, Clark, 1902;
Anderson, 1919; a
beavers - Rand, 1875
beaver - Wallis and Wallis, 1955
beaver - Barratt, 1851
beaver - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; Native Council
of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007;
c, h

kobet-âk
ko'bit
ko-pete
kopit (aq)

beaver - Sable and Whitehead, 1992
beaver - Sable and Whitehead, 1992
beaver - Rand, 1888
beaver - Rand, 1888
beaver - Rand, 1888

kopituk
kopi
welele'
wesünâk
wesünow

bank beaver - DeBlois, 1996
bank beavers - DeBlois, 1996
extra large beavers - DeBlois and Metallic, 1984
extra large bank beaver - De Blois and Metallic, 1984
extra large bank beavers - DeBlois, 1996
extra large bank beaver - DeBlois, 1996

e:tamkw
e:tamkwaq
gètamsug
gètamsgw
ke:tamskuk
ke:tamskw

plmskw
pülümskw'

male beaver - Hewson and Francis, 1990
male beaver - Rand, 1888

gopitèsgw (aĝ)
kopite:skw (aq)
noosěskw
noosoomskw
nusumskw

female beaver - DeBlois and Metallic, 1984
female beaver - DeBlois, 1996
female beaver - Rand, 1888
female beaver - Rand, 1888
female beaver - Hewson and Francis, 1990

bilamsku
bilamskùgw
i jipan jij
ijipanji:j
kijipan(ji:j)
kōbetāäch-k

baby beaver - Metallic et al., 2005
baby beavers - Metallic et al., 2005
kitten beaver - DeBlois and Metallic, 1984
kitten beaver - DeBlois, 1996
kitten beaver - DeBlois, 1996
a young beaver - Rand, 1875

bèwech (k)
pìwe j
pi:wej
gegiban (k)
nsàmsgw
nsamsgug
nsa:mskw
nsa:mskuk
plêmsgw
plêmsgug
pl'mskw
pl'mskuk
gesigomsku
gesigomskùgw
gisigùmskw (aq)
kesegoo'msk
kesegoo'mskw
kisiku:muskw

yearling beaver - Metallic et al., 2005
yearling beaver - DeBlois and Metallic, 1984
yearling beaver - DeBlois, 1996
two-year-old beaver - Metallic et al., 2005
three year old beaver - DeBlois and Metallic, 1984
three year old beavers - DeBlois and Metallic, 1984
three year old beaver - DeBlois, 1996
three year old beavers - DeBlois, 1996
three or four year old beaver - DeBlois and Metallic, 1984
three or four year old beavers - DeBlois and Metallic, 1984
three or four year old beaver - DeBlois, 1996
three or four year old beavers - DeBlois, 1996
elder beaver - Metallic et al., 2005
elder beavers - Metallic et al., 2005
old beaver - Metallic et al., 2005
aged beaver - Rand, 1888, Frame, 1892
aged beaver - Rand, 1888
old beaver - DeBlois, 1996

cūjebancheech-k
peewech-k
pülümskw'-ook

a beaver of the first year (youngest litter) - Rand, 1875
a beaver of the second-oldest litter - Rand, 1875
a beaver of the third-oldest litter - Rand, 1875

Canids (Dog Family)

Dog

aglaseāwāāsūm
alamooch
el-mootch
e'Imutc
êskulminchij

êtkulmìs (s)

lemxch

Imotj

Imu'j

Imu'j

I'mu'j

ilimuj

mootkùlāāsūm

nmu'j

skulminchijk

ulnooāāsūm

ulnooāāsūm-ook

ŭlnoowāāsūm

lunsum

lunsūm

lunt-sum

ŭlŭmooch'

ulŭmoo'ch'

lŭmoo'chŭk

weiāsūmooch

wěnjegwōmāāsūm

wiāsumootc

wōpsūm

nabesum

nābēskw

nābēsūm

nābēsūm-ook

napesm

êskwesm

sgwesmuj

skwesm

skwesmuk

skwesmuj (k)

skwessum

skwesum

a White man's dog - Rand, 1888

European dog - Barratt, 1851

dog - Pritchard, 1991

dog - Wallis and Wallis, 1955

any dog of short stature that will remain short or small - Metallic et al., 2005

small breed of dog - Metallic et al., 2005

dog - Gallatin, 1836

dog - Pacifique, 1932, 1934

dog - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; e, f

dog - Battiste et al., 1989

dog - Hewson and Francis, 1990; b, c, h

dog - Hewson, 1978b

a Newfoundland dog - Rand, 1888

dog - e, h

any dogs of short stature that will remain short or small - Metallic et al., 2005

an Indian's dog - Rand, 1888

an Indian dog or any other animal - Rand, 1888

an Indian dog - Rand, 1888

aboriginal moose dog - Hoffman, 1955*

aboriginal moose dog - Hoffman, 1955

an Indian dog - Barratt, 1851

dog - Rand, 1888; Rand 1894

dog - Rand, 1875

dog - Rand, 1875

an Indian's dog - Rand, 1888

house dog - Rand, 1888

wild or wolfish dog - Clark, 1902

white dog - Rand, 1888

male dog or fox - Clark, 1902

male dog - Rand, 1888

male dog - Rand, 1888

male dog - Rand, 1875

male canine (*canid*) - Hewson and Francis, 1990

female dog - Metallic et al., 2005

female dog - e

female dog - DeBlois, 1996; Hewson and Francis, 1990

female dogs - Metallic et al., 2005

female dog - h

bitch - Barratt, 1851

female dog - Clark, 1902

skwěšüm
skwěšüm-ook

female dog - Rand, 1888
female dog - Rand, 1875

e'lmucitc
lmu'ji'j
lmu'ji'jk
nmu'ji'j
l'mu'si's
ülümoojeech

dog pup - Wallis and Wallis, 1955
puppy - e, h
puppies - Battiste et al., 1989
puppy - e
puppy - Hewson and Francis, 1990
puppy, little dog - Rand, 1888

kesegoosum
kesegoo'süm
tłłmu'j

old dog - Clark, 1902
old dog - Rand, 1888, Frame, 1892
dog - Hewson, 1978a

teamoowāāsüm
tēamoowasum
wokwisooāāsüm
wokwiswāsum
yāpāwāāsüm

moose dog - Rand, 1888
deer hound - Clark, 1902
fox dog (hound) - Rand, 1888
fox hound - Clark, 1902
bulldog- Rand, 1888

Fox

oōgois
oskɔick
woegwiss
wokwes
wokwis
wokwīs
wokwīs-k
wōkwis
woquis
wouq-weese
wongwis
wowlwis (k)

fox - Pacifique, 1932, 1934
foxes - Gallatin, 1836
fox - Sable and Whitehead, 1992
fox - Hill, 1963
fox, red fox - Rand, 1888
fox - Rand, 1875
fox - Rand, 1875
fox - Anderson, 1919
fox - Barratt, 1851
fox - Pritchard, 1991
fox - DeBlois and Metallic, 1984
fox - Hewson, 1978a, 1978b; DeBlois, 1996; Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Sable and Whitehead, 1992; -Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, g, h

wowlkwisk
nabesum
skwe'kwik
wokwisjeech
kloocheāwāwōktosit
megwake-woquis
wiskoksit
ānoogwēt'
aynuguutwoquis
mahtawke-woquis

foxes - Battiste et al., 1989
male fox or dog - Clark, 1902
female fox, otter - Hewson and Francis, 1990
fox cub - Rand, 1888
cross fox - Rand, 1888
red fox - Barratt, 1851
red fox - Rand, 1888
silver-grey fox - Rand, 1888
grey fox - Barratt, 1851
black fox - Barratt, 1851

Wolf

bach-te-zoon
baqtesm (uk)
bâktûsûm-ook'
bôktusum
pagtesem
paġtas̄m
paġtas̄mg
paġtêsm
paġtêsmug
pahktusum
paktism
paqtesm
paqtisim
paqtîsm
paqtîsm
paqtism
paqtismk

wolf- Pritchard, 1991
wolf *Canis lupus* - Metallic et al., 2005
wolf - Rand, 1875
wolf - Anderson, 1919
wolf - Pacifique, 1934
wolf - DeBlois and Metallic, 1984
wolves - DeBlois and Metallic, 1984
wolf - DeBlois and Metallic, 1984
wolves - DeBlois and Metallic, 1984
wolf - Barratt,1851
wolf - h
wolf - e, h
wolf - Hewson, 1978b
wolf - Hewson, 1978a
wolf - b, f
wolf - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g
wolves - Battiste et al., 1989

Cloven-hoofed Animals

Caribou

galipo
kablepoo
kaleboo (k)
kāleboo
kalebooāk
kāleböö'-k'
kalibu
kalipu
khalichoo
qalipu

qalipu'k

caribou - Pacifique, 1928, 1932, 1934
caribou - Barratt, 1851
caribou - Clark, 1902; Ganong, 1919
caribou - Rand, 1888, Frame, 1892
caribou - Anderson, 1919
caribou - Rand, 1875
caribou - Wallis and Wallis, 1955
caribou - DeBlois, 1996; - Sable and Whitehead, 1992
caribou - Sable and Whitehead, 1992
caribou - Hewson, 1978a, 1978b; Battiste et al., 1989; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007, Sable and Francis, 2012; b, c, h
caribou (pl) - Battiste et al.,1989

achkājīt
achkājījik
āchkājīt
ächkājīt

male caribou - Rand, 1875
male caribous - Rand, 1875
male caribou - Rand, 1888
male caribou - Rand, 1888

ka'lebooā

doe caribou - Rand, 1888

kalebootc (k)
kāleböö'ch-k'

young caribou - Clark, 1902
a young caribou - Rand, 1875

negējajoo
niktooōgunect
n'sokunētc

calf or young caribou or moose - Clark, 1902
2-year-old caribou or moose - having forked horns - Clark, 1902
3-year old caribou or moose - Clark, 1902

Deer

lentug
lentuk

lentukk
lentook
len-tuk
le'ntuk
lěntook
lintuk
luntook
lúntook
lüntook'
lüntook-ook'
lun-tuck
luntuk

deer - DeBlois and Metallic, 1984; e
deer - Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; Metallic et al., 2005 ; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; f, g, h
deer (pl) - Metallic et al., 2005
deer - Clark, 1902
deer - Pritchard, 1991
deer - Wallis and Wallis, 1955
deer - Rand, 1888
deer - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b
deer - Clark, 1902; a, c
deer - Sable and Whitehead, 1992
deer - Rand, 1888, Frame, 1892
deer - Rand, 1875
deer - derived from fawn spelling in Barratt, 1851
deer - Barratt, 1851

eyahp
letālow
steks
yap

buck - Barratt, 1851)
buck or bull moose - Clark, 1902
stag - Hewson, 1978a
buck (bull) - Rand, 1888

lüntookawă'
ulgwatuk
ulgwedoo
ŭlgwědook

doe - Rand, 1888
doe - Barratt, 1851
female deer, cow - Clark, 1902
doe - Rand, 1888

kuleboocheech
lun-tuck-cheetz

fawn (caribou?) - Rand, 1888
fawn - Barratt, 1851

Moose

deeam
dee-yam
diàm (uk)
di'am
teahm
team
team'
tëam'
team
team'ook
tiam

moose - Sable and Whitehead, 1992
moose - Pritchard, 1991
moose - Metallic et al., 2005
moose - Wallis and Wallis, 1955
moose - Barratt, 1851
moose - Frame, 1892, Hill, 1963; a
moose - Rand, 1888; Rand, 1894
moose - Rand, 1875
moose, elk - Clark, 1902
moose - Rand, 1875
moose - Pacifique, 1928, 1932

tia'm (uk)	moose - Hewson,1978b; Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Native Council of Nova Scotia, 1994; Sable and Francis, 2012; b, e, g, h
tiàm	moose - DeBlois and Metallic, 1984
ti'am	moose - Sable and Whitehead, 1992
tiya:m	moose - DeBlois, 1996
tiya:uk	moose (pl) - DeBlois, 1996
tiyám	moose - f
aptaptou	bull moose - Lescarbot, 1606; Ganong, 1919
ēap	bull-moose - Clark, 1902
iap	male of moose kind - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
latto:law	bull moose (and caribou) - DeBlois, 1996
letālow	bull moose or buck - Clark, 1902
yăp-âk	male moose - Rand, 1875
yap team	bull moose - Frame, 1892, Ganong, 1919
yăp team'	bull moose - Rand, 1888
w'laqane:s	bullmoose - DeBlois, 1996
dee-yam-moo-sees	female moose - Pritchard, 1991
tiya:mi:skw	cow moose - DeBlois, 1996
ulgwědook	moose cow - Rand, 1875
ŭlgwědoo team'	moose cow - Rand, 1888
negējajoo	calf or young of moose or caribou - Clark, 1902
nigia ju	moose calf - DeBlois and Metallic, 1984
teamoo'ch-k	moose calf - Rand, 1875
tia'mu'j	moose calf - e, h
tiàmù j	moose calf - DeBlois and Metallic, 1984
tiya:mu:j	moose calf - DeBlois, 1996
negējajoo	yearling moose or caribou - Clark, 1902
negeājoo	yearling moose - Rand, 1888
negeājoo-k	yearling moose - Rand, 1875
niktooōgunetc	2-year old moose (forked horns) - Clark, 1902
niktooōgŭnĕch'	2-year old moose - Rand, 1888
nĭctooōgŭnĕch'-k	2-year old moose - Rand, 1875
nsōgŭnĕch'	2-year old moose - Rand, 1888
n'sokunĕtc	3-year old moose or caribou - Clark, 1902
'nsōgŭnĕch'k	3-year old moose - Rand, 1875
oolâkŭnanāās-k	4-year old moose - Rand, 1875
oolâkŭnāās	4-year old moose - Rand, 1888
kwĕdŭnŭt'	6-year old moose - Rand, 1888
ke:tiyap	full-grown moose - DeBlois, 1996
ke:tiyaoaq	full-grown moose (pl) - DeBlois, 1996
kesegoo'tkw	aged moose etc. - Rand, 1888, Frame, 1892

Felids (Cat Family)

Lynx

abokesegn
abooksigun
abooksigun
abooksīgūn-k
abuksign (k)
ama'ltcigwes
apuksikn
apuksikin
hahhookseegan
tqoqwej

lynx - Barratt, 1851
lynx - Rand, 1871
wilcat, lucife, lynx - Clark, 1902
lynx, lucifer - Rand, 1875
lynx *Lynx canadensis* - Metallic et al., 2005
lynx - Wallis and Wallis, 1955
lynx - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
lynx - Hewson, 1978b
lucifer (lynx) - Sable and Whitehead, 1992
lynx, wild cat - DeBlois, 1996; f

Bobcat

êtqogwech
hahloequech
lusifée
pqajue'wj
'tgõgwej
tqogwechk
tqoqwej
tqoqwej
utkoweck
uu-ko-quets
ütkogwëch'
ütkogwëch'k
utkogwetc

bobcat *Felis rufus* - Metallic et al., 2005
wild cat - Sable and Whitehead, 1992
wildcat - Hill, 1963
bobcat - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
bobcat, wildcat - DeBlois and Metallic, 1984
bobcats - Metallic et al., 2005
bobcat - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
wild cat, lynx - f
wildcat - Anderson, 1919
wild cat - Barratt, 1851
wild cat (red) - Rand, 1888
wild cat - Rand, 1888
wild cat - Clark, 1902

Cougar

bittaluajik
bittaluat

cougars *Felis concolor* - Metallic et al., 2005
cougar - Metallic et al., 2005

Mice, Rats and Moles

Mouse

abigcheets
abikchij (k)
abiktci'tc
abükchech'k
abükcheech
abükcheechwāāgā

mouse - Barratt, 1851
mouse *Mus musculus* - Metallic et al., 2005
mouse - Wallis and Wallis, 1955
mouse - Rand, 1875
mouse or rat - Rand, 1888
mouse - Rand, 1888

abukcheech
apigji'j
apikji'j
apikji:j
apukji'j

apukji'jk
apukji:j
goolwâkcheech
gulwakchech
haphwekcheeg
îlnui apukji'j
Ûlneabûkcheech

mouse - Hill, 1963
mouse - b, d, e
mouse - h
mouse - DeBlois, 1996
mouse - Battiste et al., 1989; Native Council of Nova Scotia, 1994;
Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b, c, d
mice - Battiste et al., 1989
mouse - DeBlois, 1996
mouse - Sable and Francis 2012
mouse - Rand 1894
mouse (?) - Sable and Whitehead, 1992
mouse - Hewson, 1978b
mouse - Rand, 1988

Rat

abûkcheech
apukji'j
êkchiabikchij
kchiabikchijk
kji-apluwew
me'skil
meskilk-abigecheets
pittalu

rat or mouse - Rand, 1888
rat - Hewson, 1978b
rat - Metallic et al., 2005
rats - Metallic et al., 2005
rat - DeBlois, 1996
rat (large) - Wallis and Wallis, 1955
rat (big mouse) - Barratt, 1851
rat - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Mole

anamajske'
anamanskâäch-k
anamânskâäch
anamaske'j
ankunejjik
ankunet
apapalqmej
bijipkwàju
bijipkwàjùgw
cobeeduck woinwull

kobituk puoinul (?)

moo-lumpb-gwe-djeedj

mole - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
mole - Rand, 1875
mole - Rand, 1888
mole - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
moles - Metallic et al., 2005
mole or other small burrowing animal - Metallic et al., 2005
mole or shrew - Native Council of Nova Scotia, 1994
mole or other small burrowing animal - Metallic et al., 2005
moles - Metallic et al., 2005
water mole – beaver witch (water shrew) - Sable and Whitehead,
1992
water mole –beaver witch (water shrew) - Sable and Whitehead,
1992
mole (little groundhog) - Pritchard, 1991

Mustelids (Weasel Family)

Fisher

ahpump
epko'mpk
êpkwamk
op-onikq
pekwahm
pkmk
pqamk
pkwankik
upkumk
upkûmk-ûk
upkûmk

fisher cat - Sable and Whitehead, 1992
fisher - Wallis and Wallis, 1955
fisher - Metallic et al., 2005
fisher - Barratt, 1851
fisher - Ganong, 1919
fisher cat - Sable and Whitehead, 1992
fisher - DeBlois, 1996
fishers - Metallic et al., 2005
fisher, otter Clark, 1902
fisher - Rand, 1875
fisher - Rand, 1888; Rand 1894

Marten

abistanaooch
abistanāootc
abistanāootcēt
abistānāooch'
abistānāooch'-ûk
apistanewj
a-bis-ta-nudj
apistane'wj

ebistanewch (ik)
hobhishtonach
martra

marten - Hill, 1963
marten - Clark, 1902
young marten - Clark, 1902
marten - Rand, 1888; Rand 1894
marten - Rand, 1875
marten - e, h
martin - Pritchard, 1991
marten - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; Sable and Whitehead, 1992; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
marten - Metallic et al., 2005
marten - Sable and Whitehead, 1992
marten - Lescarbot et al., 1618

Mink

cheah-kaotz
jiagèwch (ik)
jiagewj
jiakewj
jiyakewj
jiyakewjik
moochpěch'
moochpěch'k
mujpej
teakāooch
tiageot
tiageotc'
tiake'wj
nabāgwik

mink - Barratt, 1851
mink - Metallic et al., 2005
mink - e
mink - h
mink - DeBlois, 1996
minks - DeBlois, 1996
mink - Rand, 1888
mink - Rand, 1875
mink - Hewson, 1978b; DeBlois, 1996; e
mink - Rand, 1888
mink - Pacifique, 1928, 1932
mink - Wallis and Wallis, 1955
mink - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
male mink - Clark, 1902

Otter

a'bukcigan
giùnik
giùnigaq
giwnik
guenick
keoonik
keoonik'
keoonik'
keoonik-âk'
key-o-nik
giwnig
kiunik
kiwnik

kwinikk
kiw'nik
upkumk

nape'kwik
năbăăgwik

skwe'kwik

otter - Wallis and Wallis, 1955
otter - Metallic et al., 2005
otters - Metallic et al., 2005
otter - Metallic et al., 2005
otter - Sable and Whitehead, 1992
otter - Clark, 1902
otter - Hill, 1963
otter - Rand, 1888
otters - Rand, 1875
otter - Barratt, 1851
otter - DeBlois and Metallic, 1984; e
otter - Hewson, 1978a, 1978b; -Sable and Whitehead, 1992
otter - Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, h
otters - Battiste et al., 1989
otter - DeBlois, 1996)
otter, fisher - Clark, 1902

male otter - Hewson and Francis, 1990
male otter or mink - Rand, 1888

female otter, fox - Hewson and Francis, 1990

Skunk

abig-cheloo
abikchilu
abikchilùg
abi'kstciluk
abookcheeloo
abookcheloo
abooktseloo
abükcheloo
abükcheloo-k
apigjilu
apig jilu
apikjilu
apukjilu
hohbickeheeloo

skunk - Barratt, 1851
skunk - Metallic et al., 2005
skunk *Mephitis mephitis* - Metallic et al., 2005
skunk - Wallis and Wallis, 1955
skunk - Rand 1894
skunk (polecat) - Rand, 1888
skunk - Clark, 1902
skunk - Rand, 1888
skunk - Rand, 1875
skunk - d, e
skunk - DeBlois and Metallic, 1984
skunk - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007; g, h
skunk - DeBlois, 1996; Sable and Whitehead, 1992
skunk - Sable and Whitehead, 1992

Weasel

abis'tanea'tc
ah-bees-tah-naootz
ahskuss
eskus'
skus (k)

weasel - Wallis and Wallis, 1955
sable - Barratt, 1851
weasel - Sable and Whitehead, 1992
weasel - Wallis and Wallis, 1955
weasel - Hewson, 1978a; Hewson and Francis, 1990; Sable and Whitehead, 1992; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c

sku:s
uskoolsk
uskoos
uskoos'-k'

weasel - DeBlois, 1996
weasels - Rand 1894
weasel - Clark, 1902; Hill, 1963
weasel - Rand, 1875

Wolverine

geewahjuck
geegawaju
gìgaju
gigwa'dju
gigwahju
gìgwaju
gìgwajùgw
kek wajoo
keskwajoo (k)
ki'kwaju
ki'kwa'ju

wolverine - Sable and Whitehead, 1992
wolverine - Sable and Whitehead, 1992
wolverine - Metallic et al., 2005
wolverine - Wallis and Wallis, 1955
wolverine - Sable and Whitehead, 1992
wolverine - Metallic et al., 2005
wolverines - Metallic et al., 2005
wolverine (badger) - Rand, 1888; Rand, 1894
badger - Clark, 1902
wolverine - Sable and Whitehead, 1992
wolverine (badger) - Sable and Whitehead, 1992 Mi'kmaw
Kina'matnewey 2007, Sable and Francis, 2012

Muskrat

gee-gwess-oo
gìgwesu
gìgwesùgw
keeweszul
keewësoo-k'
këwesoo
key-wesso
ki'kwesu

ki'wesu
ki:kwesu
kewësooch'-k

muskrat
muskrat - DeBlois and Metallic, 1984; Metallic et al., 2005
muskrats - Metallic et al., 2005
muskrat - Sable and Whitehead, 1992
muskrat - Rand, 1875
muskrat - Clark, 1902
muskrat - Barratt, 1851
muskrat - Hewson, 1978a, 1978b; Battiste et al., 1989; Hewson and
Francis, 1990; Sable and Whitehead, 1992; Mi'kmaw
Kina'matnewey 2007; c, h
muskrat - Wallis and Wallis, 1955
muskrat - DeBlois, 1996
a young muskrat - Rand, 1875

Porcupine

ma'dawes
madooes
madooeses
madooēs
mădooēs'
măd'ooēs-k
mah-tu-wes
matoes
matues

porcupine - Wallis and Wallis, 1955
porcupine - Rand 1894
porcupine - Hoffman, 1955
porcupine - Clark, 1902
hedgehog (porcupine) - Rand 1894
porcupine - Rand, 1875
porcupine - Barratt, 1851
porcupine - Pacifique, 1928, 1934
porcupine - DeBlois and Metallic, 1984; Hewson and Francis, 1990;
Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey
2007; e, g

matuwes
matwis
mohdowess

nābegōk'
nabìok

skwāōk

gisiguog (q)
kesegook
kesegooō
kesegooōk

Raccoon

ah-mahl-chu-wetz
amalchigwes (k)
amalchoogwēch
amalkwech (k)
amālchoogwēch
amālchoogwēch'k
amaljikwej

amal jigwe j
amaljukwej
amalkwes (k)
hahmalcheegwetch

Seals

hahcheyoh
oaspo
oüaspous
waspoo
waspu

waspuck
wa'spuk
wospoo
wōspoo
wōspoo-k'

napiaq
nābeaakw
nābeaagook
nabeak
nābeâk'

porcupine - DeBlois, 1996 ; f, h
porcupine - Sable and Whitehead, 1992
porcupine - Sable and Whitehead, 1992

male porcupine - Rand, 1888
male porcupine - Clark, 1902

female porcupine - Rand, 1888

old porcupine - Metallic et al., 2005
aged porcupine - Frame, 1892
old porcupine - Rand, 1888
aged porcupine - Rand, 1888

raccoon - Barratt, 1851
raccoon - Metallic et al., 2005
raccoon - Rand, 1888
raccoon - Metallic et al., 2005
raccoon - Rand 1894
raccoon - Rand, 1875
raccoon - Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996;
Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007; c, f, h
raccoon - DeBlois and Metallic, 1984
raccoon - h
raccoon - Metallic et al., 2005
taccoon - Sable and Whitehead, 1992

sea seal - Sable and Whitehead, 1992
seal - Pacifique, 1932
seal - Ganong, 1919
seal - Ganong, 1919
seal - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; Native Council of
Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g
seal - Sable and Whitehead, 1992
island seal - Wallis and Wallis, 1955
seal - Anderson, 1919
seal - Rand, 1888
seal - Rand, 1875

male seal, whale - Hewson and Francis, 1990
male seal - Rand, 1875; Rand, 1888
male seals - Rand, 1875
male seal, whale or porpoise - Clark, 1902
male seal etc. - Rand, 1888

skwaaakw	female seal - Rand, 1888
skwāaakw	female seal - Rand, 1875
skwāâkw	female seal , porpoise or whale - Clark, 1902
skwāagook	female seals - Rand, 1875
skwewiaq	female seal - Hewson and Francis, 1990
pokijin	young seal - Rand, 1888
pokijincheech	young seal - Rand, 1888
gisiguàgw	ancient sea mammal that lives to an old age (seal, walrus) - Metallic et al., 2005
gisiguàgugw	ancient sea mammals that live to old age (seals, walruses) - Metallic et al., 2005
kesegooaakw	old seal - Rand, 1888
metaak	harp seal - Ganong, 1919
metauh	harp seal - Ganong, 1919
kasooñnow	white seal - Rand, 1888
wöboksis	white seal - Rand, 1888
goloag	hooded seal - Pacifique, 1934
goolwaakw	hooded seal - Rand, 1875; Rand, 1888
goolwaagook	hooded seals - Rand, 1875
‘mtaakw	female hooded seal - Rand, 1875; Rand, 1888
‘mtaagook	female hooded seals - Rand, 1875
kunda’mwee’tc	rock seal - Wallis and Wallis, 1955
si’galadi’	sand seal - Wallis and Wallis, 1955
bâslooāk	sea cow - Anderson, 1919
bastoogôbajit	sea cow (walrus) - Clark, 1902
bâstoogobăjit	sea cow (walrus) - Rand, 1888
bastugòbajjik	walruses - Metallic et al., 2005
bastugòbajit	walrus or other large hump-back animal - Metallic et al., 2005
bustoogobudget	walrus - Sable and Whitehead, 1992
gisiguàgw	ancient sea mammal that lives to an old age (walrus, seal) - Metallic et al., 2005
gisiguàgugw	ancient sea mammals that live to old age (walruses and seals) - Metallic et al., 2005

Squirrels (Squirrel Family)

a-doo-doo-etch

a-du-du-idj

adùduech (k)

atatoetj

atotogoetjg

atu'tukuej

atu'tuwej

atu'tu'ej

atu'tuej

atu'tuej

atùtue j

atu:tuwej

Chipmunk

ababa'ametç

a-bach-ba-ha-medch

a-bah>ba-ha-medch

abalkaqamech (k)

abalpâkümëch

abalpakümëch'-k

abalpakumek

ah-mal-pahk-matz

amalpaqamej

amalpaqame j

amalpaqamej

apalpaqmej

apalpaqmej

apalqâgame j

apalqaqamej

aplaqaqamej

Flying Squirrel

sahx-kahtoo

sakskadook'

sâkskadoo-k'

sasgatu

saskatu (k)

sasqatu (k)

sas'kcadu

sokskadoo

soxcohdoo

squirrel - Pritchard, 1991

squirrel - Pritchard, 1991

squirrel - Metallic et al., 2005

squirrel - Pacifique, 1928

squirrel - Pacifique, 1932

squirrel - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

squirrel - f

squirrel - d

squirrel - Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b, c, h

striped squirrel - Sable and Whitehead, 1992

squirrel - DeBlois and Metallic, 1984

squirrel - DeBlois, 1996

chipmunk - Wallis and Wallis, 1955

chipmunk - Pritchard, 1991

chipmunk - Pritchard, 1991

chipmunk *Tamias (Eutamias) striatus* - Metallic et al., 2005

ground squirrel - Rand 1894

striped squirrel - Rand, 1875

chipmunk - Clark, 1902

striped squirrel - Barratt, 1851

chipmunk - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

chipmunk (CB) - DeBlois and Metallic, 1984

ground squirrel - DeBlois, 1996

chipmunk - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

red squirrel - Sable and Whitehead, 1992

chipmunk - DeBlois and Metallic, 1984

chipmunk - DeBlois, 1996; d, h

ground squirrel - DeBlois, 1996

flying squirrel - Barratt, 1851

flying squirrel - Rand 1894

flying squirrel - Rand, 1875

flying squirrel - DeBlois and Metallic, 1984

flying squirrel - h

flying squirrel - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h

flying squirrel - Wallis and Wallis, 1955

flying squirrel - Clark, 1902

flying squirrel - Sable and Whitehead, 1992

Gray Squirrel

**a'dudu'etc
ay-noo-get
mah-tay-wauk**

gray squirrel - Wallis and Wallis, 1955
grey squirrel - Barratt, 1851
black squirrel - Barratt, 1851

Red Squirrel

**adoo'dooëch'-k
adoodooechku
adoodooëchkü
adoödooech
adùduech (k)
atu'tuej
atu'tukwej
hahdoodwetch
megwake-atoo-too-wetz**

red squirrel - Rand, 1875
red squirrels - Hoffman, 1955
red squirrels - Rand 1894
red squirrel - Rand 1894
squirrel - Metallic et al., 2005
red squirrel - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
squirrel - Hewson and Francis, 1990
red squirrel - Sable and Whitehead, 1992
red squirrel - Barratt, 1851

Rabbit / Hare

**ablegemootc (k)
ablegumootc
ableegumooch
ableegümooch'-k
äbleegümooch
apligemotj
ah-pul-lee-ku-mutz
aplikmuj
apli'kmuj**

**apli'kmujk
apli:kmuj
apligmu j
apili'kimuk
hobhleegoomooch
lapits
lapitsik
wabus
wapus
wënjooe-äbleegümooch**

hare, rabbit - Clark, 1902
hare - Clark, 1902
hare - Hill, 1963
snowshoe hare - Rand, 1875
rabbit - Rand, 1888
hare - Pacifique, 1934
rabbit - Barratt, 1851
rabbit - Sable and Whitehead, 1992
hare - Battiste et al., 1989; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b, c, f, g, h
hares - Battiste et al., 1989
rabbit - DeBlois, 1996
rabbit - DeBlois and Metallic, 1984
snowshoe hare - Hewson, 1978a, 1978b
rabbit - Sable and Whitehead, 1992
rabbit - Hewson, 1978a
rabbits - Hewson, 1978a
rabbit - Clark, 1902)
rabbit - Hewson, 1978b; DeBlois, 1996; Battiste et al., 1989; b, h
rabbit - (French rabbit) - Rand, 1888

Whales

bootup	whale - Hill, 1963
bootüp	whale (cetacean) - Rand, 1888
budêbaq	whales - Metallic et al., 2005
budêp	whale - Metallic et al., 2005
bu-t'p'	whales - Pritchard, 1991
pootup	whale - Barratt, 1851
potep	whale - Pacifique, 1928
putip	whale - Hewson, 1978a; c
putêp	whale - DeBlois and Metallic, 1984
putip	whale (sperm?) - Hewson, 1978b
putup	whale - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g
put'p	whale - Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996
pu'dup	whale - Wallis and Wallis, 1955
skwââkw	female whale , porpoise or seal - Clark, 1902
nabeak	male whale , porpoise or seal - Clark, 1902
napiaq	male whale, seal - Hewson and Francis, 1990
nâbeâk'	male whale etc. - Rand, 1888
pu'dupes	whale calf - Wallis and Wallis, 1955
putêpè j	small whale - DeBlois and Metallic, 1984
put'pe:j	small whale - DeBlois, 1996
ded'-men-ak-paj'-jet	pygmy sperm whale Piers, 1920
ded'-men-ak'-part	sperm whale , Piers, 1920
mak-lay-wake-num	blackfish - Barratt, 1851
tëdmünätpäjït	blackfish - Rand, 1875; Rand, 1888
tëdmünätpäjït	blackfish (cetacean) - Rand, 1888
tëdmünätpäjïjik	blackfishes - Rand, 1875
säbüdeemëkw	grampus (cetacean) - Rand, 1875; Rand, 1888
säbüdeemâk'	grampuses - Rand, 1875
sapatëmegw	grampus whale - DeBlois and Metallic, 1984
sapate:mekw	grampus - DeBlois, 1996
sapetime'kw	grampus - Hewson and Francis, 1990
moochpāäch-k	porpoise - Rand, 1875
moochpāäch	porpoise - Rand, 1888
moochpāäch'	porpoise (cetacean) - Rand, 1888
moochpāäch-k	porpoise - Rand, 1875
muck-pates	porpoise - Barratt, 1851
mujpej	dolphin - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
mujpe:j	porpoise - DeBlois, 1996
mu jpè j	porpoise - DeBlois and Metallic, 1984
mu'tcpedji	porpoise - Wallis and Wallis, 1955

aġatiapis
aġüdeëbis
agudëbis
aġüdeëbis-k
a:k'tiyepis
akatiyepis

nabeak
näbeäk'
näbeäk

skwaak
skwāäk

kesegooaakw

wöbünümëk'w
wöbünümëkw'
wöbünümâk

Woodchuck

mnumkwej
moo-lupb-gwetch
moonumquetch
mulumkwej (k)
munum-kwetz

Domestic animals

latölow
netolow

Cat

gajuëwch (ik)
gajuëwj
ga juëw j
kajue'nuj
kajuëwji'j
meaooch'-ük'
mee-yowtch
mëowch'
miaw j
miaw'j
mia'wj
'tġoġwè j
gajuëwji'j
ga juëw jì j

sea porpoise - DeBlois and Metallic, 1984
sea porpoise - Rand, 1888
sea porpoise - Clark, 1902
sea porpoise - Rand, 1875
sea porpoise - DeBlois, 1996
sea porpoise - DeBlois, 1996

male porpoise, whale or seal - Clark, 1902
male porpoise etc. - Rand, 1888
male porpoise - Rand, 1888

female porpoise - Rand, 1888
female porpoise, whale or seal - Clark, 1902

aged porpoise - Rand, 1888, Frame, 1892

white porpoise (beluga) - Rand, 1875
white porpoise (beluga) - Rand, 1888
white porpoises (belugas) - Rand, 1875

ground hog - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
groundhog - Pritchard, 1991
woodchuck - Sable and Whitehead, 1992
groundhog - h
woodchuck - Barratt, 1851

male of domestic animal - Clark, 1902
male of domestic animal - Clark, 1902

domestic cat - Metallic et al., 2005
cat - e
cat - DeBlois and Metallic, 1984
cat - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
kitten - h
cat - Rand, 1875
cat - Pritchard, 1991
cat - Rand, 1888; Frame, 1892
cat - DeBlois and Metallic, 1984
cat - h
cat - Hewson, 1978b; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b, c
cat - DeBlois and Metallic, 1984
kitten - e
kitten - DeBlois and Metallic, 1984

mia'wji'j
Cow

wenjēdēam
wenjootēam
wěnjooodeaam
wěnjoo-team'-ook
wenjitia'm
wenjti'm
wen'jitiam
wen'jutia'm
wennji-tiya:m
wennji-tiya:muk
wennju-tiya:m
wennju-tiya:muk

ēap
iap
iyap
iyapaq
lattōlaq
lattōlaw
latto'law
letō'alan
matto'law
kesegoo'tkw

lkwetuk
ūlgwēdook
wenjootēamootc
wěnjooodeāmoo'ch
wenjitia'mu'j
wen'jutia'muj
e'lwaduktci
ūlgēdook
wěnjoooteaam

getapet
ketapet
ketapejik
kwe'tabet
kwetapet
kwetapejik
lugweduk (k)
oentjotiam
wenjootēam
wěnjooodeâm

kitten - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

cow - Anderson, 1919
cow/ox, French moose - Clark, 1902; Anderson, 1919
cow (French moose) - Rand, 1888
cow (French moose) - Rand, 1875
cow - c
cow - h
cow - DeBlois and Metallic, 1984
cow (bovine) - Hewson and Francis, 1990
cow - DeBlois, 1996
cows - DeBlois, 1996
cow - DeBlois, 1996
cows - DeBlois, 1996

bull - Clark, 1902
bull - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
bull - DeBlois, 1996
bulls - DeBlois, 1996
bulls - Metallic et al., 2005
bull - Metallic et al., 2005
bull - e, h
bull - Wallis and Wallis, 1955
bull, boar - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h
aged cow etc. - Rand, 1888

female cow - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
cow - Rand, 1888
calf - Clark, 1902
calf - Rand, 1888
calf - h
calf - Hewson and Francis, 1990
heifer - Wallis and Wallis, 1955
heifer - Rand, 1888
heifer - Rand, 1888

ox - DeBlois and Metallic, 1984
ox - DeBlois, 1996
oxen - DeBlois, 1996
ox - Wallis and Wallis, 1955
ox - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; DeBlois, 1996
oxen - DeBlois, 1996
ox - Metallic et al., 2005
ox - Pacifique, 1928
ox/cow, French moose - Clark, 1902
ox - Rand, 1888

mestugepegajit
Goat

dèblch (ik)
tābūlch
tāābūlch-ūk
tèpèl j
tèpèl jig
te'plj
te'pilj
te:p'lj
te:p'ljik
te'pulj
wěnjooekūleboo'
tèpul j
te:pulj
te''pulj'k
tèpul jêg

dèblchêjij (k)
te'plji'j

Horse

dèsibow (k)
tasebō
tāsevow
tā'sebo-kw
tāsebōtcētc
tesipow
tèsipow
te'sipow

te:sipow

te'sipow-l'kwetu

te'sipowji'j

kesegoo'tk
kesegoo'tkw

āpchājit tā'sebow

Mules, Donkeys and their kin

aküdüe
ěsläe
jègàs (aq) (ik)

buffalo, shaggy-ribs - Clark, 1902

goat - Metallic et al., 2005
goat - Rand, 1888
goat - Rand, 1875
goat - DeBlois and Metallic, 1984
goats - DeBlois and Metallic, 1984
goat - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, e, h
goat - Hewson, 1978b
goat - DeBlois, 1996
goats - DeBlois, 1996
goat - e, h
goat - Rand, 1888
goat - DeBlois and Metallic, 1984
goat - DeBlois, 1996
goats - DeBlois, 1996
goats - DeBlois and Metallic, 1984

baby goat - Metallic et al., 2005
young goat (kid) - e, h

horse - Metallic et al., 2005
horse - Clark, 1902
horse - Rand, 1888
horse - Rand, 1875
pony, colt - Clark, 1902
horse - f
horse - DeBlois and Metallic, 1984
horse - Hewson, 1978b; Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, d, e, h
horse - DeBlois, 1996

female horse - Hewson and Francis, 1990

young horse - e, h

old horse - Rand, 1888
aged horse etc. - Rand, 1888

nag - Rand, 1888

jack-ass - Rand, 1888
jack-ass - Rand, 1888
donkey - Metallic et al., 2005

Pig

golgoitjitj	pig - Pacifique, 1934
gulgwi's	pig - e
gulgwìs	pig - DeBlois and Metallic, 1984
gulgwi'ji'j	piglet - e
gulkwìs	generic pig - Metallic et al., 2005
koolkwees	hog - Rand, 1875; Rand, 1888
koolkwees-ük	hog - Rand, 1875
koolkwes (k)	pig - Clark, 1902
kulkwi's	pig - Hewson, 1978a; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, h
kulkwi:s	pig - DeBlois, 1996

matto'law

boar, bull - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

ülgwëdoo koolkwees

sow - Rand, 1888

kulkwi'ji'j

piglet - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

kulkwi'ji'j

piglet - h

Sheep

chechkëlooäooch'	sheep - Rand, 1888
chechkëlooäooch'ük	sheep - Rand, 1875
jichkluèwch (ik)	sheep - Metallic et al., 2005
jilgluewj	sheep - e
jijgluewj	sheep - e
ji jgleuw j	sheep - DeBlois and Metallic, 1984; h
jijkleu'wj (k)	sheep - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
jijklue'wj	sheep - Hewson, 1978b
jikluwewjik	sheep - DeBlois, 1996
jikluwewj	sheep - DeBlois, 1996
tcëtckoolooätc	sheep - Clark, 1902
chechkëlooäooch'k	lamb - Rand, 1875
chechkëlooäoocheech	lamb - Rand, 1888
jijgleuwji'j	lamb - e
jijklue'wjij	lamb - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
jijkluewji'j	lamb - h
jijklue'wji'j (k)	lamb - Hewson and Francis, 1990

Exotic Animals

bidòqoluajjik	giraffes - Metallic et al., 2005
bidòquluajit	giraffe - Metallic et al., 2005
bittalu	lion - Metallic et al., 2005
bittalùg	lions - Metallic et al., 2005

Fish

a'dumedj
atoqwa'su
chegagoo
ekwitamet
elqana'j
eplanus
gwìsit
hemeteh (g)
me-metch
mime'j
namachuc (pl)
na-match
nay-metch>
nay-metj
nèmè ji j
n'me:ji:j
niméj
n'me:j
nme'j (ik)
n'me:juwet
numajooet
nūmāāch
nūmāch-ūk
nūmāāch-ūk
takooōnnow
weskit

nābēměkw
nāběkw
napeme'kw

skwemekw
skweme'kw
skwěměkw

siga'law
daqawanchij (k)
mak-lay-wake-num

Skates and Rays

ino'qm
kegunalooetc
kegunalooech
këgünālooëch'
këgünālooëch'-k

sardine (*minnow- small fish*) - Wallis and Wallis, 1955
all freshwater fish - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
a fish (bass) - a
fish - DeBlois, 1996
groundfish (any bottom feeder) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
a little fish the size of a sardine - Lescarbott et al., 1618
any fish breaking the surface - Metallic et al., 2005
fish - Gallatin, 1836
fish - Pritchard, 1991
fish - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
fish - Barratt, 1851
fish - Barratt, 1851
fish - Pritchard, 1991
fish - Pritchard, 1991
any small fish - DeBlois and Metallic, 1984
any small fish - DeBlois, 1996
fish - f
fish - DeBlois, 1996
fish - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
fish - DeBlois, 1996
fish - Clark, 1902
fish - Rand, 1888
fish - Rand, 1875
fish - Rand, 1875
large fish - Clark, 1902
fish - DeBlois, 1996

male fish - Rand, 1888
male fish - Rand, 1888
male fish - Hewson and Francis, 1990

female fish - Clark, 1902
female fish - Hewson and Francis, 1990
female fish - Rand, 1875

fish eggs - e
any small/ premature fish – primarily smolt - Metallic et al., 2005

blackfish - Barratt, 1851

kekanaluej
kekunaluej

(torpedo) ray - Native Council of Nova Scotia, 1994
skate - fish with flattened, wing-like fins - Mi'kmaw Kina'matnewey
2007

Dogfish and Sharks

se ku lah-te
sīgŭlāde-ek
sikilati
wibi'damok
wipitamekw
sabadimok
sabbede-mequ
siglati
siklati
tan booskekŭlooskābāwit'
wabinmek 'wa
webetŭmēkw'
webetŭmāk'
wipitmegw
wipitmeqw
wipitmaġ
wipitmaq

dogfish - Barratt, 1851
dogfish - Rand, 1875
dogfish - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
dogfish - Wallis and Wallis, 1955
dogfish - Native Council of Nova Scotia, 1994
shark - Wallis and Wallis, 1955
shark - Barratt, 1851
shark - DeBlois and Metallic, 1984; e
shark, small shark - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g
shark - Rand, 1888
white shark (wa'bin – white) - Wallis and Wallis, 1955
shark - Rand, 1875; Rand, 1888
sharks (tooth-armed fish) - Rand, 1875
shark - DeBlois and Metallic, 1984
shark - DeBlois, 1996
sharks - DeBlois and Metallic, 1984
sharks - DeBlois, 1996

Sturgeons

gômgotamo
komk-tamu
komkudamoo
komkŭdāmoo
kom-ku-tak-nok
komkutamoo (k)
ko'ukadamp
comkŭdāmoo-'k

sturgeon - Pacifique, 1932
sturgeon - Native Council of Nova Scotia, 1994
sturgeon - Hoffman, 1955*
sturgeon - Hoffman, 1955
sturgeon - Barratt, 1851
sturgeon - Clark, 1902
sturgeon - Wallis and Wallis, 1955
sturgeon - Rand, 1875

The Herring Family

agoogumātc
agoogŭmēkw
agoogŭmāk
agoogumek
agoogŭmēkw'
agŭgumēj (k)
agumegw
agumègw
akoqmekw

small herring , sardine - Clark, 1902
herring - Rand, 1875
herrings - Rand, 1875
herring - Clark, 1902
herring - Rand, 1888
sardine - Metallic et al., 2005
herring *Clupea harengus* - Metallic et al., 2005
herrings - Metallic et al., 2005
herring - Hewson and Francis, 1990

akoqmaw
alanj
aqome'kw
nemetjit
nme'djitc
nmèjij
nme'ji'j
n'me:ji:j
nu-may-jeetz
sgomù j

herring - Hewson and Francis, 1990
herring - Hewson, 1978b; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h
herring - Hewson and Francis, 1990
herring - Pacifique, 1928
herring - Wallis and Wallis, 1955
herring - Metallic et al., 2005
herring - Hewson and Francis, 1990
herring - DeBlois, 1996
herring - Barratt, 1851
sardine - DeBlois and Metallic, 1984

Gaspereau/Alewife

abit petübět'
gaspelao
kaspalaw
kaspalew
kaspelaw
ku'spalak
segoonumekw'
segoonümëkw'
sēgoonumekw
segoonümël'w
segoonümâk'
segun-nu-mokq
signemao

alewife, gaspereau - Rand, 1888
gaspereau - Pacifique, 1928
gaspereau - DeBlois, 1996
gaspereau - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
gaspereau - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d
gaspero - Wallis and Wallis, 1955
gaspereau - Hoffman, 1955*
gaspereau - Rand, 1888; Hoffman, 1955
gaspereau, first spring fish - Clark, 1902
gaspereau - Rand, 1875
gaspereaux - Rand, 1875
alewife - Barratt, 1851
gaspereau - Pacifique, 1932

uktesootc
ütkesooch'
utkésoo-'k

young gaspereau - Clark, 1902
gaspereau – young - Rand, 1888
a young gaspereau - Rand, 1875

Shad

e'psamo
msamu

'msamoo
'msamoo-k'
um-sahmoo
ŭmsamoo

shad - Wallis and Wallis, 1955
shad - DeBlois and Metallic, 1984; Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; e
shad - Rand, 1888
shad - Rand, 1875
shad - Barratt, 1851
shad - Rand, 1888; Hoffman, 1955

The Salmon, Trout and Smelt Families

Salmon

blamu
blamùgw
ètkëlmoq

salmon *Salmo salar* - Metallic et al., 2005
salmon (pl) - Metallic et al., 2005
salmon in its post-spawning phase - Metallic et al., 2005

n'plamu
'pǫalmaw j
plamo
plamu

płlamu
plamu
pul-lah-moo
pulamoo
pǔlāmoo
pǔlāmoo-'k
nabetelectc
nābetǔlēch'-k

daqawnanchij (k)
taqawan
taqawanji:j
tkēlmoqq

Trout

adagwaasoo
adoqwàsu
adoqwàsùgw
adogwasoo
adogwaasoo-'k
atoqwa'su

atoqwa:su
atoǫwàsu
atôgaso
attuk-quah-suh
dùladi

dùladìg
e'tawasu
takooōnow'
takooōnâk
taqwanaw

Lake Trout and Whitefish

'mtâksünch-ük
nataqwasu
pnopsques

salmon - Wallis and Wallis, 1955
black salmon - DeBlois and Metallic, 1984
salmon - Pacifique, 1928, 1932, 1934
salmon - DeBlois and Metallic, 1984; Anon, 1993; M i'kmaw
Kina'matnewey 2007; c, d, g
salmon - Hewson, 1978a
salmon - Hewson, 1978b; Native Council of Nova Scotia, 1994; h
salmon - Barratt, 1851
salmon - Hoffman, 1955*; a
salmon - Rand, 1888, Frame; 1892; Hoffman, 1955
salmon - Rand, 1875
male salmon - Clark, 1902
male salmon - Rand, 1875

smo(a)lt - Metallic et al., 2005
young salmon, grilse- DeBlois, 1996; e
grilse - DeBlois, 1996
salmon (pl) in their post-spawning phase - Metallic et al., 2005

trout - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955*
trout - Metallic et al., 2005
trout (pl) (*Salmo* sp) - Metallic et al., 2005
trout - Clark, 1902
trout - Rand, 1875
trout - Hewson, 1978a; Anon, 1993; Native Council of Nova Scotia,
1994; a, d, c, h
trout - DeBlois, 1996
trout - DeBlois and Metallic, 1984
trout - Pacifique, 1928, 1932
trout - Barratt, 1851
sea-trout (noted as *Salmo trutta* but probably sea-run brook trout) -
Metallic et al., 2005
sea-trout (pl) - Metallic et al., 2005
trout - Wallis and Wallis, 1955
Salmon trout (Sea run brook trout?) - Rand, 1875; Rand, 1888
Salmon-trouts - Rand, 1875
trout - Hewson, 1978b

lake-trout - Rand, 1875
lake trout - Hewson, 1978b
whitefish - Barratt, 1851

Smelt

gablan (k)

gagpeseg

gaġpesaw

gaġpesaġ

gaqpesaq

gaqpesaw

kakpasow'

kakpesa

kâkpesâg

kâkpesow'

kaqpesaq

kaqpesaw

kâkpesâk'

kaqpesaw

ka'tpesa

kokpāsow

kokpāsak

wisnanaw

wisnanaġ

wisnanaq

peju'j

smelt (notes, in error *Mallotus villosus* – which is caplin) - Metallic et al., 2005

smelt - Pacifique, 1932

smelt - DeBlois and Metallic, 1984

smelts - DeBlois and Metallic, 1984

smelts - Metallic et al., 2005

smelt - Metallic et al., 2005

smelt - Hoffman, 1955*

smelts - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

smelt - Anderson, 1919

smelt - Rand, 1875; Hoffman, 1955

smelts - DeBlois, 1996; c

smelt - Hewson, 1978

smelts - Rand, 1875

smelt - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h

smelt - Wallis and Wallis, 1955

smelt - Clark, 1902

smelts - Clark, 1902

smelt - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996

smelts - DeBlois and Metallic, 1984

smelts - DeBlois, 1996

capelin - Hewson, 1978b

The Eel Families

gàd (aq)

gateg

ga't

gàt

gàtaġ

god-dau

kaat

kadak

kâdâk

kat

ka't

ka:t

kât

kâdak

ka:taq

kaht

kataq

katew

ka'tew

katel

eel - Metallic et al., 2005

eel - Pacifique, 1932

eel - e

eel - DeBlois and Metallic, 1984

eels - DeBlois and Metallic, 1984

eel - Pritchard, 1991

eel - Rand, 1875

eels - Anderson, 1919

eels - Rand, 1875

eel - Rand, 1888; Anderson, 1919; Wallis and Wallis, 1955

eel - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; h

eel - DeBlois, 1996

eel - Clark, 1902

eels - Clark, 1902

eels - DeBlois, 1996

eel - Barratt, 1851

eels - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

eel - DeBlois, 1996; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, d, g, h

eel - Anon, 1993

elvers (small eels) - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955*

pwa'saq
ēlnekât

large eels - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
freshwater eel - Rand, 1888

banogopskünow'
kaděnöks
kadōnoks-ük

rock eel - Rand, 1875; Rand, 1888
conger eel - Rand, 1888
conger eel - Rand, 1875

Lamprey Eels

kopsikwedum
kopskwedum
kopskwědüm
kopskwědüm-oo'k
köpskwědün

lamper-eel - Anderson, 1919
lamper eel, lamprey - Clark, 1902
lamprey - Rand, 1888
lamper-eel - Rand, 1875
lamper eel - Rand, 1888

The Cod Families

Cod

beju
bejüg
pay-joo
pe'dju
peju (k)

cod *Gadus morhua* - Metallic et al., 2005
cod (pl) - Metallic et al., 2005
cod - Barratt, 1851
cod - Wallis and Wallis, 1955
cod - Hewson, 1978a, 1978b; Anon, 1993; Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h
cod - Hoffman, 1955*
cod-fish - Rand, 1888; Hoffman, 1955
cod - Rand, 1875
cod - DeBlois and Metallic, 1984

pejoo
pějoo
pějoo-'k
pe ju

Tomcod (Frostfish)

blamuch (k)
boonamoo
boonamoogoos
boon-am-mook
boon-num-mo
bunamuch (k)
plamuj
ponamo
poonāmoo-'k
punama'tc
punamu

tomcod *Microgadus tom-cod* - Metallic et al., 2005
tom-cod - Clark, 1902, Anderson, 1919
January fish - tomcod - Clark, 1902
frost-fish - Piers 1919 in Whitehead, 2003
frostfish - Piers, 1917 in Whitehead, 2003
tomcod - Metallic et al., 2005
tommy-cod - DeBlois, 1996
tomcod - Lescarbot, 1618; Hoffman, 1955
tomcod - Rand, 1875
tomcod - Wallis and Wallis, 1955
frostfish (tomcod) - DeBlois, 1996; c

Haddock

poodomküñěch'
poodomküñěch'-k
put-home-kunetz
putomaqanej

haddock - Rand, 1888
haddock - Rand, 1875
haddock - Barratt, 1851
haddock - Anon, 1993

Pollock

bestm (ùgw)
bestmàgi
bestmàgìl
naggeboogooet
ne'kipu'ete'w
nekpukuwetaw
pestam
pestum
pěstüm-oo'k

pollock *Pollachius virens* - Metallic et al., 2005
fishing ground for Pollock or bluefish - Metallic et al., 2005
fishing grounds for Pollock or bluefish - Metallic et al., 2005
pollock - Clark, 1902
pollock - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
pollock - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
pollock - Anon, 1993
pollock - Barratt, 1851; Clark, 1902
pollock - Rand, 1875

Hake

nagabetulow
nāgabetulow
nāgābetūlow'
nāgābetūlow'
nāgābetūlow'
nāgābetūlāk
ne'kipetlaw
ne'kapitalow

silver hake - whitling - Hoffman, 1955*
hake - Clark, 1902
hake - Rand, 1888
hake - Rand, 1875
silver hake - whitling - Hoffman, 1955
hakes - Rand, 1875
hake - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
silver hake - Anon, 1993

Basses and Perch (Freshwater and Saltwater)

Basses

chegao
chegao
chegao-k
chee-gow
jìgàkw
jìgàw
jikaw
ji'kaw
ji'ka'w

ji:law
ji:laq

si'go
tjigao

bass - Rand, 1888
striped bass - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955*
bass - Rand, 1875
bass - Barratt, 1851
basses (freshwater and marine) - Metallic et al., 2005
bass (freshwater and marine) - Metallic et al., 2005
bass - DeBlois, 1996
bass (freshwater) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
bass (freshwater) - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
bass - DeBlois, 1996
basses - DeBlois, 1996

sea bass - Wallis and Wallis, 1955
bass - Pacifique, 1928, 1932, 1934

Perch

ah-chokollo-wetz
ajogoolooëch'-k
ājogoolooëch'

perch - Barratt, 1851
perch - Rand, 1875
perch - Rand, 1888

ajoqlue'j
ajùguluech (k)
andaleëch'
andaliech (k)
an'taliej
ejaqaluwej
jakj'ke:j
kikamkun (k)
sasqajij
sasqijj
wisnaw
wisnaĝ

perch - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
perch *Perca flavescens* - Metallic et al., 2005
perch - Rand, 1888
perch (yellow) - Metallic et al., 2005
perch - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
yellow perch - DeBlois, 1996
salt-water perch DeBlois, 1996
perch - Hewson and Francis, 1990
perch - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
perch - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
perch - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996
perch (pl) - DeBlois and Metallic, 1984

Sand-Lance

pitowumpk

sand eel (sand lance?) - Wallis and Wallis, 1955

The Mackerel Family

amalamek
amalimaq
amalmaq
amalmegùgw
amalmegw
amalmeqw
amlamegw
amlamekw
amlaměkw
amlmek
amlmekw
amêlmaw
amelmaĝ
a'mlama
amlüměkw
amulmekow
amlümâk

mackerel - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007; d
mackerel - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
mackerels - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
mackerels - Metallic et al., 2005
mackerel *Scomber scombrus* - Metallic et al., 2005
mackerel - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
mackerel - Metallic et al., 2005
mackerel - Hoffman, 1955*
mackerel - Hoffman, 1955
mackerel - Native Council of Nova Scotia, 1994
mackerel - Hewson and Francis, 1990; h
mackerel - DeBlois and Metallic, 1984
mackerels - DeBlois and Metallic, 1984
mackerel - Wallis and Wallis, 1955
mackerel - Rand, 1875
king mackerel, horse mackerel - Clark, 1902
mackerels - Rand, 1875

Swordfish

keneskoonëch'
keneskoonëch'-k
kinisku'nej
kini'skunej
kniskunej
km'sqnej

swordfish - Rand, 1888
swordfish - Rand, 1875
swordfish - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
swordfish - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
swordfish - DeBlois, 1996
swordfish - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Wolffish

böktüsümoōā

wolfish (böktüsüm – wolf) - Rand, 1888

Sculpins

abodawājit

toadfish, **cobbler** - Clark, 1902

abodawaajit

toadfish - Rand, 1875

aboodawaajit

toadfish - Rand, 1888

aboodawejit

toadfish, **sculpin** - Clark, 1902

abootwajit

sculpin - Clark, 1902

abudawejijik

toadfishes - Metallic et al., 2005

abudawejit

toadfish fam. Batrachoididae - a large headed fish - Metallic et al., 2005

ankamuejijik

toadfishes or tadpoles - Metallic et al., 2005

ankamuejit

toadfish or tadpole - Metallic et al., 2005

chulckwēj

sculpin - Anderson, 1919

kulok

sculpin - Anderson, 1919

kūlogwōtpedaoo

toadfish - Rand, 1888

kūlōk

toadfish - Rand, 1888

kūlok-wāk'

sculpin - Rand, 1875

glo'etc peda

sculpin - Wallis and Wallis, 1955

glagw

sculpin - DeBlois and Metallic, 1984; Metallic et al., 2005

glagwaĝ

sculpins - DeBlois and Metallic, 1984

glagwik

sculpins - Metallic et al., 2005

Lumpfishes

kūmēkwsis

lumpfish - Rand, 1888

kūmēkwsis-k

lumpfish - Rand, 1875

Flatfish

anagoegatig

flounder - Pacifique, 1934

anagwaach

winter flounder - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955*

anagwāāch

flounder - Rand, 1888

anagwāāk

flounder - Anderson, 1919

anakwe'j

flatfish - Anon, 1993; Native Council of Nova Scotia, 1994

anagwāāch-k

flounder - Rand, 1875

anagwèj (k)

flounder or flatfish - Metallic et al., 2005

anagwèjùsabunin

flounder or flatfish - Metallic et al., 2005

a'nagwedj

flounder (or sardine?) - Wallis and Wallis, 1955

anakwe'j

flounder - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

kantaliej

flounder/flatfish - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

'msanēkw-āk'w

halibut - Rand, 1875

msânēkw'

halibut - Rand, 1888

msanuk

halibut - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

psanoq
sanuk
ta'pitji'j
um-sahnokq

halibut - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
halibut - d, h
turbot - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d
holdert (*halibut*) - Barratt, 1851

Freshwater Minnows - Cyprinids

amchilagwèj (k)
amjelagwetc (k)
amjèlagwèch-k
amjlakwe'j
münäpskwès'-k
sògomù j
sogūmoo'ch-ük
so:qomu:j
so'qomu'j
so'qemu:j
wisawoqte'j

minnow *Phoxinus phox-inus* - Metallic et al., 2005
minnow - Clark, 1902
minnow - Rand, 1875
minnow - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
chub - Rand, 1875
minnow - DeBlois and Metallic, 1984
gudgeon (minnow) - Rand, 1875
gudgeon - DeBlois, 1996
minnow, gudgeon, sardine - e
minnow - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
goldfish - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Freshwater Fish – Catfishes

glatpedaw
glatpedaq
m'segulok
mtabes
'mtäbès'-k
mtapes
utkōgwèch-k
ütkogwèch'

catfish freshwater - Metallic et al., 2005
catfish (pl) – freshwater - Metallic et al., 2005
cat-fish - Clark, 1902
mud catfish - Anderson, 1919
mud-catfish - Rand, 1875
catfish - Pacifique, 1934
catfish - Rand, 1875
catfish - Rand, 1888

Freshwater Fish – Suckers

gomkwech (k)
gomgwej
gômgoetj
qumqwej
qunqwej
komkwèch'-k
kōmkwèch
komkwej
komkwetc
kom-quetz
ki'mp kwetc
m'tamu

freshwater sucker - Metallic et al., 2005
sucker - DeBlois and Metallic, 1984
sucker - Pacifique, 1934
mudsucker - Rand, 1888
mudsucker - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
sucker - Rand, 1875
sucker - Rand, 1888
sucker - DeBlois, 1996; h
sucker - Clark, 1902
sucker - Barratt, 1851
suckerfish - Wallis and Wallis, 1955
sucker - Clark, 1902

Sunfish (Marine)

eepmaajit **sunfish** - Rand, 1875; Rand, 1888

Anglerfish

kloq **devil-fish** (*Lophius*) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Uncertain attribution

alĭtkwaajĭt **wakefish** - Rand, 1875
alĭtkwājĭt **wakefish** - Clark, 1902
alĭtkwèjĭt **wakefish** - Metallic et al., 2005
alĭtkwèjjĭk **wakefishes** - Metallic et al., 2005
ta'awump tcite **gilt (?)** - Wallis and Wallis, 1955

Non-Insect Invertebrates

Jellyfish

sasabâk' **jellyfishes** - Rand, 1875
sa'sap **jellyfish** - Wallis and Wallis, 1955
sasap **jellyfish** - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996; Mi'kmaw
 Kina'matnewey 2007; g
sasăp **jellyfish** - Rand, 1875; Rand, 1888

Worm-like animals

sku **bloodsucker (leech)** - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw
 Kina'matnewey 2007
squ **leech** - e
uskoo-'k **leech** - Rand, 1875
üşkōō' **leech** - Rand, 1888
uskōok **leech, blood sucker** - Clark, 1902
wete **worm** - Clark, 1902
wēde-ek **worm** - Rand, 1875
wēte **worm** - Rand, 1888
wite **earthworm** - Rand, 1888

Starfish

gagwet	starfish - Metallic et al., 2005
gagwejik	starfish (pl) - Metallic et al., 2005
glo'aweddjic	starfish - Wallis and Wallis, 1955
gaqiallùgwet	starfish - Metallic et al., 2005
kagwet (k)	starfish - Clark, 1902
kagwět	starfish - Rand, 1888
kagwět	starfish or sea egg - Rand, 1875
kagwëdul	starfishes or sea eggs - Rand, 1875
kakwet	starfish - Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Sea Urchins

gagwesu	sea urchin - Metallic et al., 2005
gagwesùgw	sea urchins - Metallic et al., 2005

Arthropods (Jointed-leg Animals) - Lobsters, Crabs and Shrimp, etc.

Lobsters

ca'dke	lobster - Wallis and Wallis, 1955
châgëch-k	lobster - Rand, 1875
chügëch'	lobster - Rand, 1888
jagechk	lobsters - Metallic et al., 2005
jagej	lobster - Metallic et al., 2005; e
jage j	lobster - DeBlois and Metallic, 1984
jakej	lobster - Hewson, 1978b; Anon, 1993; Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h
noogilchügëch-k	lobster that has shed its shell - Rand, 1875
tcagātc	lobster, crawler - Clark, 1902
walumgwe j	lobster - DeBlois and Metallic, 1984
wolumkwech	American lobster - Hoffman, 1955*
wölümkwëch'	lobster - Rand, 1888; Hoffman, 1955
walumkwej	lobster - DeBlois, 1996

Crabs

jakej	crab (in error?) - DeBlois, 1996
mtainigetc	crab - Wallis and Wallis, 1955
minjinikej	crab - DeBlois, 1996
nmijnike'j	crab - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
nmjinikej	crab - Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
nmjinegëch'	crab - Rand, 1888
numjinegech	northern crab - Hoffman, 1955*
nümjinegech'	northern crab - Hoffman, 1955

nūmjīnegěch’-k
numtcenegētċ
sasqayejit
sasqayejjik

crab - Rand, 1875
crab - Clark, 1902
saltwater crab - DeBlois, 1996
saltwater crabs - DeBlois, 1996

Shrimp

degaqasij (ik)
sata’siw

shrimp - Metallic et al., 2005
shrimp - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007

Centipedes

ablaqāmuejich (k)
coojech’ tan kŭskimtŭlnâkŭnegatât’
pukumej
uksiduaqanēj

centipede - Metallic et al., 2005
centipede - Rand, 1888
centipede - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
centipede - Metallic et al., 2005

Miscellaneous

kopite’j
okskedooltjik

sowbug, woodlouse - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
barnacle (on rock) - Rand, 1888

Molluscs – Clams, Mussels, Snails and Slugs etc.

bidlan (n)
jikesawnaq
sŭgāsâkŭnow
ske’saqanaw
petŭlâncheech

sea shell or conch - Metallic et al., 2005
clam or oyster shell - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
clam shell - Rand, 1888
any shell - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
shell - Rand, 1888

Bivalves (Two-shelled Molluscs)

āās
āas-ŭk
ā’sŭk
a’suk
ā’sŭk
boogoonumowaas
boogoonŭmowāās
boogoonŭmowāās
boogŭnŭmowās-ŭk
e’s

clam - Rand, 1888, Anderson, 1919
clam - Rand, 1875
clam - Rand, 1888
soft clam - Hoffman, 1955*
soft clam - Hoffman, 1955
hard clam - Hoffman, 1955*
clam - Rand, 1888
quahog (hard clam) - Hoffman, 1955
quahaug - Rand, 1875
clam - Hewson, 1978a, Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; c, d, h

e's
e:s
e'sik
e:sik
ès
esig
e'sik
esk
kadjiglagwetc mani
sasabëgwit'
sasabëgwidül
sasäbägwit
sebooāās
üpkwāask
upkwāak-ük
sebooāās-ük
upkwaask
üpkwāask

Mussels

a'ngada'alag
angadaalow
angadaalâk
ankata'law
ankudalès (k)
kata'law
nkata'laq
nkata'law
sipuwe:s
soolās

Oysters

mên'tmu
mntmu
mntmu'
m'ntmu
mntmuk
mntmu'k
mu'ndama
nümdümoo'
nümdümoo-'k
numdumu
ētm'tmu
numtumoo
numtumoo'

bar or surf clams - Anon, 1993
clams - Hewson, 1978b; DeBlois, 1996
clams - h
clams - DeBlois, 1996
clam - DeBlois and Metallic, 1984
clams - DeBlois and Metallic, 1984
clams - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
clam - Wallis and Wallis, 1955
clam - Wallis and Wallis, 1955
razor fish - Rand, 1875
razor fish (pl) - Rand, 1875
razorfish (clam) - Rand, 1888
clam - Rand, 1888
clam - Rand, 1888
small round clam (*Macoma*) - Rand, 1875
freshwater clam - Rand, 1875
hard clam - Hoffman, 1955*
quahog - Hoffman, 1955

mussel - Wallis and Wallis, 1955
mussel - muscle - Rand, 1875
mussels - muscles - Rand, 1875
mussel - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
mussel (blue) - Metallic et al., 2005
mussels - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
mussels - Anon, 1993; d
mussel - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
freshwater mussel - DeBlois, 1996
large mussel - Clark, 1902

oyster - DeBlois and Metallic, 1984
oyster - e
oyster - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
oyster - DeBlois, 1996
oysters - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d
oysters - Anon, 1993; c
oyster - Wallis and Wallis, 1955
oyster - Rand, 1888
oyster - Rand, 1875
oyster - Clark, 1902
oyster - DeBlois and Metallic, 1984
oysters - Hoffman, 1955*
oysters - Hoffman, 1955

Scallops

sakskalāās-ūk
sakskalaas
sâkskalāās
saksale'sk
saqskale's
sasqale's
saskale:s

scallop - Rand, 1875
scallop - Hoffman, 1955*
scallop - Rand, 1888; Hoffman, 1955
scallops - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
scallops - Anon, 1993
scallop - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c
scallop - DeBlois, 1996

Gastropods

mimskwojās
tcgijētĉ

conch, periwinkle, spiral shell - Clark, 1902
conch, periwinkle, snail, spiral shell - Clark, 1902

Snails and Slugs

chigŭjeejeech
chigŭjeejeech-k
jikijij
jikiji'ji'j

snail - Rand, 1888
snail - Rand, 1875
snail, periwinkle - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
snail - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

choojeejeech
sqmoqniej

slug - Rand, 1888
slug - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Periwinkles (Seasnails)

chigŭjich
chigŭjeejeech
cigŭjich-k
jik'jij
ji'kji:j
jikijij

periwinkle - Rand, 1888
periwinkle - Rand, 1888
periwinkle - Rand, 1875
common periwinkle - Anon, 1993
sea snail - DeBlois, 1996
periwinkle, snail - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Conches (Large Sea Shells)

chigŭjich'
jikijij
moochkwŭjāās
muskase'j

conch - Rand, 1888
conch - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
conch - Rand, 1888
conch, sea horn or large ocean shell - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Squid and Octopus

sata'su
sedaasoo
seta:su
setre:su
sēdaasoo-'k
seta'su

squid - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
squid - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955*
squid - DeBlois, 1996
squid - DeBlois, 1996
squid - Rand, 1875
squid - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

tato'p
wtato'p

octopus - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
octopus - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Insects, Arachnids

choojeech
eln'ma:l'k
eln'ma:tu
jujij
jujij
juji'ji'j
juji:ji:j
juji:ji:j
ju ji ji j

insect - Rand, 1888
insect - DeBlois, 1996
insect DeBlois, 1996
bug/insect - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007 ; c, e
crawling creature - DeBlois, 1996
small bug/insect - e
insect - DeBlois, 1996
bug - DeBlois, 1996
bug - DeBlois and Metallic, 1984

Bees, Hornets, Wasps and Ants

Bees

amu (k)

bee - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996; Battiste et al., 1989; Metallic et al., 2005; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007; c,h

amu'k

bees - Battiste et al., 1989

amuwow

bee - DeBlois, 1996

amuwaq

bees - DeBlois, 1996

amuwow

honeybee - f

amùg

bees - Metallic et al., 2005

homwoe

bumblebee - Sable and Whitehead, 1992

mechipchamooëch

bee - Rand, 1888

mechipchāmooëch'

bumblebee - Rand, 1888

mechipchāmooëch

honeybee - Rand, 1875

mijipjamuej

honeybee - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Hornets and Wasps

amoo

hornet - Rand, 1888

amooāk'

hornets - Rand, 1875

amooes

yellow wasp - Clark, 1902

amooow

hornet - Rand, 1875

amooow'

hornet - Rand, 1888

amooōw

hornet - Clark, 1902

amuaw

hornet - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

amooās'-k

yellow wasp - Rand, 1875

amues

wasp - Metallic et al., 2005; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

amusk

yellow wasp or hornet (pl) - Metallic et al., 2005

hamweg

yellow wasp - Sable and Whitehead, 1992

moktaweg

black wasp - Sable and Whitehead, 1992

mooāw

hornet - Clark, 1902

Ants

demoqchebilasijik
demoqchebilasit
giligwe ji jig
keelegwěch'
kelegwějīt
kilikwejit
kilikwejjik
kinikwejit
kiniwejitk
'psigtiej
kaqtukewe'j

sismo'gone'j
sismo'kone'j
sismoqne'j
sismo:qone:j
sismgñè j

Beetles

cūmāās
kime:s
kme's
kme:s
kumās (k)
kūmāās
māltějwā'
inuatalte'w
tap'tane'j
tap'tane:j
tědooějīt
tědooějīk
tetuejit
kūmāās
wasoqowi:j
wōsogowseech-k
booktāwīt
booktāwīk

Butterflies and Moths

cookoogwāsees-k
gablanhij (k)
memegētċ
memegētċkultcēc
mēmegēch'
mijimijqanaw

fire ants - Metallic et al., 2005
fire ant (*Solenopsis*) - Metallic et al., 2005
ant - DeBlois and Metallic, 1984
ant - Rand, 1888
pismire (formicid) - Rand, 1875
ant - DeBlois, 1996
ants - DeBlois, 1996
ant - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007 ; c
ants - Battiste et al., 1989
kind of ant - DeBlois and Metallic, 1984
giant ant with wings seen before a thunder storm (female?) -
Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g
sugar or honey ant - e
sugar ant - h
ant – small see through - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
sugar ant - DeBlois, 1996
sugar ant - DeBlois and Metallic, 1984

beetle - Rand, 1875
beetle - DeBlois, 1996
beetle - c
beetle - DeBlois, 1996
bug, beetle - Clark, 1902
beetle - Rand, 1888
beetle - Rand, 1888
black beetle (carabid) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
potato bug - e
potato bug - DeBlois, 1996
horn-bug - Rand, 1875
horn-bugs - Rand, 1875
june bug - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
scarab - Rand, 1888
firefly - DeBlois, 1996
lightening-bug - Rand, 1875
ladybug (coccinellid) - Rand, 1875
ladybirds - Rand, 1875

miller - Rand, 1875
(any) moth (including clothes moth) - Metallic et al., 2005
butterfly hinge-wings - Clark, 1902
small butterfly hinge-wing - Clark, 1902
butterfly - Rand, 1888
butterfly - DeBlois, 1996

mijimijqanaq
mĩmegěch-k
mimiges
mimikej
mimikes
misimijqanaw

butterflies - DeBlois, 1996
butterfly - Rand, 1875
butterfly - e
butterfly - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, g,h
butterfly - DeBlois, 1996; h
butterfly - DeBlois, 1996

Caterpillars and Cocoons

enkejjik
enkejit

caterpillars - DeBlois, 1996; Metallic et al., 2005
inchworm, caterpillar - DeBlois, 1996; Metallic et al., 2005;
Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h
caterpillar - Rand, 1875
caterpillars - Rand, 1875
caterpillar - a little bristled porcupine - Clark, 1902
caterpillar, hairy thing - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

enkějĵit
enkějĵĵik
modooāĵētc
pukn'kwejit

nisimisqanaw
nisimisqanaq

cocoon - DeBlois, 1996
cocoons - DeBlois, 1996

Dragonflies

saabooějĵit
sakadeāāch-k
sa:puwejit
sa:qatiyej
sa'qitie'j

dragonfly - Rand, 1875
dragonfly - Rand, 1875
dragonfly - DeBlois, 1996
dragonfly - DeBlois, 1996
dragonfly - h

Fleas and Lice

bikkw
bikkuk
gnājĵij (k)
pis

flea - Metallic et al., 2005
fleas - Metallic et al., 2005
flea - Metallic et al., 2005
flea (from Fr. puce) - DeBlois, 1996; Rand, 1888

waakw
wagook
wāk

louse - Rand, 1888
lice - Rand, 1888
louse - Clark, 1902

Flies and their Relatives

Blackflies and Horseflies

baq̄aluejĵik
baq̄aluejit
küllūmooěch'-k
u:je:s

blackflies or horseflies - Metallic et al., 2005
blackfly (or horsefly) - Metallic et al., 2005
black-flies, mosquitoes - Rand, 1875
blackfly - DeBlois, 1996

‘msēsok
m’susok
‘msūsōk

horsefly - Rand, 1875
horse-fly, moose-fly - Clark, 1902
horsefly - Rand, 1888

Flies

külūmooëch’
msūsok’
wechās
wechow
wechās-k
wechāk
wëchow’
wijaw
wijaq
wije’s
wije:s
wöbekâtâjeejit

fly - Rand, 1888
fly - Rand, 1888
fly - Rand, 1888
fly - Rand, 1875
housefly - Rand, 1875
flies - Rand, 1875
fly - Rand, 1888
fly - DeBlois, 1996
flies - DeBlois, 1996
(house) **fly** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; g
fly - DeBlois, 1996
fly - Rand, 1888

Gnats

uksīpsooncheech-k
üksipsooncheech
wksipsunji’j

gnat - Rand, 1875
gnat - Rand, 1888
gnat - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007

Maggots

coolbatkëch’-k
golpatgoitjg
gulbatkich (k)
gul’patgi j
kullpatkij
kulbatkëtc (k)
kulpatkij

maggot - Rand, 1875
maggot - Pacifique, 1934
maggot - Metallic et al., 2005
maggot - DeBloise and Metallic, 1984
maggot - DeBlois, 1996
maggot - Clark, 1902
maggot - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007

Mosquitos

glmuech (k)
klimuej
klmuej
klmuej
kl’muwej
klmue’j
kulumooetc (k)
külūmooëch’
pijegünjit
pijegünjīt
pijik’njit

mosquito - Metallic et al., 2005
mosquito - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
mosquito - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
mosquito - c
mosquito - DeBlois, 1996
mosquito - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; g
mosquito, fly - Clark, 1902
mosquito - Rand, 1888
mosquito - Rand, 1888
mosqueto - Rand, 1875
mosquito - DeBlois, 1996

Grasshoppers, Crickets and Locusts

Grasshoppers

alipsoqonqèwch (ik)
ipsownqwe'wj
jàwàlièj
lìpsokũnkwāowch'-uk
nikjapnkwewj
piptoqñqwe'wj
soqomgwewj
soqomkwewj
soqomkwewjik
wenaqje:wj
wenaqje:wjik

grasshopper - Metallic et al., 2005
grasshopper - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
grasshopper - Metallic et al., 2005
grasshopper - Rand, 1875
grasshopper - DeBlois, 1996
grasshopper - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
grasshopper - e
grasshopper - DeBlois, 1996
grasshoppers - DeBlois, 1996
grasshopper - DeBlois, 1996
grasshoppers - DeBlois, 1996

Crickets

booktāwāāch
jijawe'j
pugtòguomè
pukto:kuwome:j

cricket - Rand, 1888
cricket - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
cricket - DeBlois and Metallic, 1984
cricket - DeBlois, 1996

Locusts and Cicadas

lipsokũnkwāowch'
miseminqanaw
mīsemĩnkũnow'
misemũnkũnow'
oosiseminkũnow

locust - Rand, 1888
locusts, cicadas - (Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
locust - Rand, 1875
locust - Rand, 1888
locust - Rand, 1888

Stonefly

milia'su'nejit

stonefly nymph in case -water bug covered with pebbles and sticks -
Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

True Bugs

tāipkumoos
tāipkūmoo's-k
debinès (k)
tepine's
tepine:s
tepinès

water skipper - Clark, 1902
water skipper (strider) - Rand, 1875
bedbug (from the French) - Metallic et al., 2005
bedbug - e
bedbug - DeBlois, 1996
bedbug - DeBlois and Metallic, 1984

Arachnids – Spiders and Harvestmen

awo'kwejıt	spider - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, g
gògwejich (k)	spider (generic) - Metallic et al., 2005
go'gwejij	spider - e
owöëjit	spider - Rand, 1888
owöëjit	spider - Rand, 1875
owoëjjik	spiders - Rand, 1875
suliewiè j	spider - daddy long-legs (<i>opilionid</i>) - DeBlois and Metallic, 1984
suliyewiye:j	spider - daddy long-legs - DeBlois, 1996
wo'kejij	spider - Hewson and Francis, 1990
wo'kejıt	spider - Hewson and Francis, 1990

Amphibians and Reptiles

Amphibians

atagali	frog - DeBlois and Metallic, 1984
atakali	frog - DeBlois, 1996
èsqolch	frog - Metallic et al., 2005
etjgoltj	frog - Pacifique, 1934
sqolchik	frogs - Metallic et al., 2005
sgoltj	frog - Pacifique, 1932
sqolj	frog - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; e
squlj	frog - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
űchkoólch	frog - Rand, 1888
sámoogwőneech	frog - Rand, 1888
squlj	frog - Battiste et al., 1989
squljik	frogs - Battiste et al., 1989
sigal'law	frog eggs (spawn) - e
ankamuejit	tadpole or toadfish - Metallic et al., 2005
ankamuejijik	tadpoles - Metallic et al., 2005
gulkujich (k)	tadpole - Metallic et al., 2005
koolkoojich	tadpole - Rand, 1888
'sòlj	tadpole - DeBlois and Metallic, 1984
'sòlj jig	tadpole - DeBlois and Metallic, 1984
sqolj	pollywog, tadpole - DeBlois, 1996; h

Spring Peeper

chchowëch'	frog (peeper) - Rand, 1888
chchowëch'-k	peeper – a small species of frog - Rand, 1875
jijawej	frog, small species of frog, peeper - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Wood Frog

ūdagalā

frog (wood) - Rand, 1888

Green Frog

samqwane'j

green frog - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Bullfrog

ablīgmū

bull frog *Rana catesbeiana* - Metallic et al., 2005

ablīgmūgw

bullfrogs - Metallic et al., 2005

adagale (k)

frog, bull-frog - Clark, 1902

adagāle

bullfrog - Rand, 1888

adagale-k'

bullfrog - Rand, 1875

āblegēmoo

bullfrog - Rand, 1888

aplekemu

bullfrog - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

aplikmu

bullfrog - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

atagale (at)

bullfrog - Clark, 1902

a:taqali

bullfrog - DeBlois, 1996

iapa'we'sm

bullfrog - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Toad

amkoqchajij (k)

toad *Bufo bufo* - Metallic et al., 2005

amqoqajij

toad - DeBlois, 1996

atakali

toad - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

ēmökchājīt

toad - Rand, 1888

emkokchājīt

toad - Rand, 1875

emkokchājīīk

toads - Rand, 1875

emkōktcajit

toad - Clark, 1902

emkōkchājīt

toad - Anderson, 1919

samqwani:j

toad - DeBlois, 1996

tqolj

toad - DeBlois, 1996

Salamanders

daqtaoq (q)

salamander - Metallic et al., 2005

jujich (k)

lizard or small crawling animal - Metallic et al., 2005

jujij

lizard - Hewson and Francis, 1990; DeBlois, 1996

ju ji j

lizard - DeBlois and Metallic, 1984

tagtalôg

lizard - Pacifique, 1928

tāktalok'

water lizard - Rand, 1875

taqtaoq

lizard (salamander) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, e,g, h

pügümüch'-k

land lizard - Rand, 1875

Reptiles

choojeech

reptile - Rand, 1888

choojich-k

reptile - Rand, 1875

Turtle/Tortoise

amālegūnōkcheech
elne-mīkchīkeh'-k'
migjigj
mig jig j
mig jig jig
mikchikch
mikchikch'
mīkchīkch-ūk
mikjikj

mikjikjik
miktcik
winseājeejit
winseajējit

Blandings Turtle

amalegunoktcēt
amālegūnōkcheech-k
amalignoĝ jij
amaliknoqji:j
amalignoqchij (k)

Snake

mtāāskūm
'mtāāskūm-ook
'mtākoow'
mtākoōk'
mtākoow'
mtesgm
m'tāskum
mtesgem
mteskm
mte'skm
te'skm
mēgwaskūdeāt'

Serpent-like Creatures

chepēchcalm
jijijka'm
`jupijka:m
tcepitckām

tortoise - Rand, 1888
tortoise a larger species - Rand, 1875
turtle, tortoise - e
turtle - DeBlois and Metallic, 1984
turtles - DeBlois and Metallic, 1984
tortoise - Piers, 1925 in Whitehead, 2003
tortoise - Rand, 1888
tortoise - Rand, 1875
turtle - DeBlois, 1996; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, f, g, h
turtles - DeBlois, 1996
turtle, tortoise - Clark, 1902
tortoise - Rand, 1888
tortoise - Clark, 1902

small specked tortoise (Blandings turtle) - Clark, 1902
tortoise of a small kind - Rand, 1875
mud turtle - DeBlois and Metallic, 1984
mud turtle - DeBlois, 1996
small speckled tortoise (mud tortoise) - Metallic et al., 2005

snake - Rand, 1888
snake - Rand, 1875
snake - Rand, 1888
snakes - Rand, 1875
great black snake (melanistic garter snake?) - Rand, 1875
snake - DeBlois and Metallic, 1984; e
snake (rattle-snake) - Clark, 1902
snake - Pacifique, 1928
snake - DeBlois, 1996; f, h
serpent - Hewson and Francis, 1990; h
snake - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g
small red-bellied snake - Rand, 1888

serpent - Hoffman, 1955
horned serpent, crocodile – (?) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h
serpent - DeBlois, 1996
serpent - Clark, 1902

Exotic Species

daqtalooq-meskilk
datqatalooq-meskilutijik

alligator - Metallic et al., 2005
alligators - Metallic et al., 2005

Birds

aqùdeppit

an animal (bird) that may be sitting in a tree or or behind its branches (eg. partridge) - Metallic et al., 2005

atkwanet

any bird or animal that sheds its feathers or fur annually - Metallic et al., 2005

begiagopchu

bird with long straight or smooth feathers - Metallic et al., 2005

begiagopchùgw

birds with long straight or smooth feathers - Metallic et al., 2005

buh-less

tame bird (refers mostly to doves and pigeons) - Pritchard, 1991

deardardeoalie

kingbird - Sable and Whitehead, 1992

gapkwech

mythical bird with mystical powers - Metallic et al., 2005

gwess

birds that eats animals and fly - Pritchard, 1991

jipchij (k)

any small song-bird - Metallic et al., 2005

jipji'j

bird - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, e, h

jipji'jk

birds - Battiste et al., 1989 ; h

jip jij

bird - DeBlois and Metallic, 1984

jipji:j

bird - DeBlois, 1996

ki'koli

night bird - Wallis and Wallis, 1955

meljekuiaq

birds without feathers - Hewson and Francis, 1990

mtaqtnej

unidentified bird - DeBlois, 1996

nābāoo

bird - Rand, 1888

pěskwit

he(bird) sheds his feathers - Rand, 1875

segooneěch'

spring bird - Rand, 1888

sēgoonētc

little spring bird, a sparrow - Clark, 1902

sesip

bird - Rand, 1888; Bates 1966

sesīpk

birds - Rand, 1875

sesīp'-k (Sesīp-k)

bird - Rand, 1875

sesipcheech'

bird - Rand, 1888

sesiptētc

little bird, young bird - Clark, 1902

sēsip

bird - Clark, 1902

sisip

bird, waterfowl - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, e, f, h

tchipahit

bird - Gallatin, 1836

tedakilloone

kingbird - Clark, 1902

tetaġulguni

king bird - DeBlois and Metallic, 1984

tetaqulkuni

king bird - DeBlois, 1996

upskoo-'k

shedding bird - Rand, 1875

wasteweye'dtex

snow bird - one blue, one white - Wallis and Wallis, 1955

wědāwiskūdāt'

chipping-bird - Rand, 1888

wědāwiskūdāt

chipping bird - Rand, 1875

wědāwiskūdaadījīk

chipping birds - Rand, 1875

nape'w
napew (k)
nabao
nabāoo
nābāoo-k
êskwèw
skwe'w
skew:w
skwāoo
skwāoo
skwèwk
uskwaoo
uskwāoo-k
wskwwe'w

meljekuiaq
mülchügoo'e-ak

gisiguey
gisiguèg
kesegooeak
kesegoo'e

Ducks and other Waterfowl

apchickmuch (k)
apji'kmuj

apctickamu'djtic
aptjitjgemotj
chikchowegümāāsees-k
ikte'ikamu'wetex
mo'alewetc
pugwe'cic
pu'gweshishx
pkwimu
se-seip
shejeep (g)
takli'j
takli'jk
tei'ktcanwigane'cic

wa'bisitc
we-ootz-metz
Black Duck

male bird - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
male bird - Hewson and Francis, 1990
male bird - Bates, 1966
male bird, cock - Clark, 1902
male birds - Rand, 1875
female bird - Metallic et al., 2005
female fowl - e
female fowl - DeBlois, 1996
female bird - Clark, 1902
female bird - Rand, 1888
female birds - Metallic et al., 2005
female bird - Bates, 1966
female bird - Rand, 1875
female bird - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

birds without feathers - Hewson and Francis, 1990
unfledged bird - Rand, 1875

an aged bird or fowl - Metallic et al., 2005
aged birds or fowl - Metallic et al., 2005
an old bird - Clark, 1902
aged bird - Rand, 1888

duck - Metallic et al., 2005
water bird – wild duck, black duck, blue heron – Hewson, 1978b; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
young ducks (black) - Wallis and Wallis, 1955
duck - Pacifique, 1932
small species of grey duck - Rand, 1875
sea ducks that hatch on rocks and cliffs - Wallis and Wallis, 1955
duck which goes north as the goose - Wallis and Wallis, 1955
pond duck - dipper - Wallis and Wallis, 1955
pond duck - Wallis and Wallis, 1955
duck - d
duck - Barratt, 1851
duck - Gallatin, 1836
duck - d
ducks - Battiste et al., 1989
dipper duck flat billed, small - Wallis and Wallis, 1955

winter duck - Wallis and Wallis, 1955*
water hen - Barratt, 1851

ap-cheetz-qu-mutz
apchēchkumooch
apchechkūmooch
apcctckumootc (k)
apchechkūmōōch'-k
apji'jgmuj
ap jì jgmuj
apji'jkmuj
êkchagwech (k)
jikwij
up-chee-coom-mouch
up-kuch-coom-mouch
up-keech-mouch
tama'aniuk

Canvass-back Duck

mu'iax

Domestic Duck

wēnjooe-āpcheechkūmooch'
wēnjooe-āpcheechkūmooch-k

Mergansers

chuquetch
tamagoone
tāma'gūne
tīma'qani
tmaḡani
tmakani
tma'kani (aq)
tma'qni
toomohaneek
tumagoone
tūma'gūne
tūmaagūne-āk
wōbāsikw
wōbesikw'
tama'aniuk
tama'anieshik
wōbesik'w-āk'

Northern Pintail

apcctckamutc

black duck - Barratt, 1851
black duck - Anderson, 1919
black duck - Rand, 1888
black duck - Clark, 1902
black duck - Rand, 1875
black duck - e
black duck - DeBlois and Metallic, 1984
black duck - h
freshwater duck - Metallic et al., 2005
black duck - d
black duck - Piers 1915 in Whitehead 2003
black duck - Piers , 1915 in Whitehead 2003
black or blue-winged duck - Piers 1917 in Whitehead, 2003
wild duck (black) - Wallis and Wallis, 1955

canvass-back duck - Wallis and Wallis, 1955

tame duck - Rand, 1888
tame (French) duck - Rand, 1875

shell bird, whistler - Sable and Whitehead, 1992
shell duck - Clark, 1902
shell duck - Rand, 1888
merganser - Hewson, 1978b
shell bird (merganser) - DeBlois and Metallic, 1984
shell bird (merganser) - DeBlois, 1996
shell bird - Hewson and Francis, 1990
shell duck - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h
shell bird - Sable and Whitehead, 1992
shell duck (merganser) - Clark, 1902
shell duck (merganser) - Rand, 1888
shell duck (merganser) - Rand, 1875
shell duck (merganser) - Clark, 1902
shell duck (merganser) - Rand, 1888
shelldrake (merganser) - Wallis and Wallis, 1955
young shelldrake (merganser) - Wallis and Wallis, 1955
shell-drake (merganser) - Rand, 1875

northern pintail - Wallis and Wallis, 1955*

Oldsquaw

gahgahwegetch

oldsquaw - Sable and Whitehead, 1992

Pied Duck

wöbeäpcheechkümoó'ch'
wöbe-äpcheechkümooch-k

pied duck - Rand, 1888

pied duck - Rand, 1875

Sea Ducks

cheekuh-moo-yets
jikwej
mo'i
mooe-âk'
muiaq
wa'bietchkamutc

sea duck - Barratt, 1851

sea-duck (goldeneye in illustration) - Hewson, 1978b

surf scoter - Wallis and Wallis, 1955*

sea duck - Rand, 1875

sea duck - Hewson and Francis, 1990

white duck - eider - Wallis and Wallis, 1955*

Teals

hahpachmooch
poogwāsees-k
tma'qni
tma'qni
ükchügwè'ch'
ükchügwè'ch'-k
ülñâküneech
up-keech-mouch
wissadaej

blue wing duck - Sable and Whitehead, 1992

teal - Rand, 1875 *in error term for sparrow hawk*

blue-wing duck - d

blue-wing teal - h

teal - Rand, 1888

teal - Rand, 1875

teal - Rand, 1888

black or **blue-winged duck** - Piers 1917 in Whitehead, 2003

blue wing duck – teal - Sable and Whitehead, 1992

Wood Duck

hawyawlkcs
iktciqwe'tex
malsiks
mälsikws-ük

wood duck - Sable and Whitehead, 1992

wood duck - Wallis and Wallis, 1955

wood duck - Clark, 1902

wood duck - Rand, 1875

Geese and Swans

Geese

daglij (k)
ma-ta-wall-keet-poo
moalewid'tck
moalewi'djis
mogolāwētc
mogūlaweech-k
mogūlaweech
mowhoolahweeg
see-numq

domesticated goose - Metallic et al., 2005

brant - Barratt, 1851

brant - Wallis and Wallis, 1955

young brant - Wallis and Wallis, 1955

brant - Clark, 1902

brant goose - Rand, 1875

brant goose - Rand, 1888

brant - Sable and Whitehead, 1992

wild goose - Barratt, 1851

sēmumkw
senum
senumkw
senumkwaq
senūmkw'
senūmkw-âk
shenimp
sinimkw
simamx
sinumkw

sinumkw
sinumkwaq
sin-umq
sulumgw
sulumkw
tei'mumkwak
tagalētc
tägaleech
tägüleech-k
tah-guleets
tsakli'j
wöbesenūmkw'
wöbe-senūmkw-â

nabusulumkw (ak)

clu'munkweskw
ta'golitc
ta'golidjitcx
tägüleeses

Swans

oapieg
wah-bee
wapi
wape'w
wobe
wobēāk
wöbe
wöbe-âk

ūpkooa'dākūn
weegädigünā

wild goose - Clark, 1902
wild goose - Sable and Whitehead, 1992
wild goose - Bates, 1966
wild goose - Sable and Whitehead, 1992
wild goose - Rand, 1875, Rand, 1888
wild goose - Rand, 1875
goose - Gallatin, 1836
Canada goose - f
Canada goose - Wallis and Wallis, 1955*
wild (Canada) goose - Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; - Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g
goose - Hewson, 1978b; d, h
geese - Battiste et al., 1989
geese - Pritchard, 1991
goose, wild goose - e
goose - h
wild goose - Wallis and Wallis, 1955
domestic goose, the scolder - Clark, 1902
tame goose - Rand, 1888
tame goose – the scolder - Rand, 1875
white wild goose - Barratt, 1851
duckling, tame goose - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
white wild goose - Rand, 1888
white wild goose - Rand, 1875

gander - Metallic et al., 2005

small (young) wild geese - Wallis and Wallis, 1955
gosling - Wallis and Wallis, 1955*
goslings - Wallis and Wallis, 1955*
gosling - Rand, 1888

swan - Pacifique, 1934
swan - Barratt, 1851
swan - DeBlois, 1996
swan - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
swan - Bates, 1966
swan - Anderson, 1919
swan - Rand, 1888
swan - Rand, 1875

signet (cygnet) - Rand, 1888
signet (cygnet) - Rand, 1888

Gulls and Terns

culloqandeetch
glo-chun-di-aitch-(eh)
gloqondiech (k)
kal-lagn-de-etz
keasees-k
keäsees
kloqntiej
kloq'ntiej
kloqontiej
kloqonntiej
kulokundeech
kulokuntcetc (k)
külokündeëch'
külokündeëch'-k
künokündeëch'
maktāweaküsīt
maktotpājīt
māktōtpājīt
mëgwōmkoosit
neektoolnetc
niktoolnetc
niktoolnëch'
weegādīgūnaak
wegādigūnaak
wobigeōks'

kēasēs (k)

kakubegalow
maktotpājīt
megwomkuse
niktulnëtc
niktoolnëch-k
niktu'nej
niktulnej
niktu'nej
ni'xtulanetc

wa'betc glo'endietc

mactawegal glo'endictc

'mküdōpskoon-k

gull - Sable and Whitehead, 1992
seagull - Pritchard, 1991
seagull - Metallic et al., 2005
gull - Barratt, 1851
small grey gull - Rand, 1875
gull - Rand, 1888
seagull - Native Council of Nova Scotia, 1994; d, g, h
seagull - DeBlois, 1996
seagull - Hewson, 1978a
seagull - Hewson, 1978b
gull - Bates, 1966
small gull - Clark, 1902
gull - Rand, 1888
gull - Rand, 1875
gull - Rand, 1888
dark grey gull - Rand, 1875
blackheaded gull - Rand, 1875
gull - Rand, 1888
gull - Rand, 1888
mackerel gull - Sable and Whitehead, 1992
small gull - Clark, 1902
gull - Rand, 1888
white gull, tipped black - Rand, 1875
gull - Rand, 1888
gull - Rand, 1888

young gull - Clark, 1902

gull with red bill and feet – Wilson's Tern - Clark, 1902
blackheaded gull - Rand, 1875
gull with red bill and feet (Wilson's Tern) - Clark, 1902
tern (small gull) with swallow tail - Clark, 1902
fork-tailed gull (tern) - Rand, 1875
fork-tailed gull, tern - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
tern - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
tern - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
forked (tern – *S. hirundo*) - Wallis and Wallis, 1955*

white gull (P. alba) - Wallis and Wallis, 1955*

black-back gull (petrel also given same name) - Wallis and Wallis, 1955*
large black-backed gull - Rand, 1875

Sea and Lake Birds

be'lagwet

sea bird - Wallis and Wallis, 1955

Auks and Puffins

abaqtuqwech (k)

aук - Metallic et al., 2005

abaktooe

large auk (Great Auk) - Clark, 1902

abâtoo'e-âk

Great Auk - Rand, 1875

geskisqonajjik

North Atlantic large-billed sea-birds (puffins) - Metallic et al., 2005

geskisqonajit

North Atlantic large-billed sea-bird (puffin) - Metallic et al., 2005

glo'edjidjit

puffin - Wallis and Wallis, 1955

kěskeskoonäjit

puffin - Rand, 1875, 1888

kěskeskoonäjjik

puffins - Rand, 1875

keskisqunajit

puffin - Native Council of Nova Scotia, 1994 ;Mi'kmaw

Kina'matnewey 2007

Black Guillemot

amjabokch

sea pigeon (black guillemot) - Rand, 1888

amjabōkch-ūk

sea-pigeon (black guillemot) - Rand, 1875

amjabotkc (uk)

sea pigeon - a small duck having red feet (black guillemot) - Clark, 1902

umjäbōkch-k

sea-pigeon (black guillemot) - Rand, 1875

kakawegěch'

pigeon duck (black guillemot) - Rand, 1888

kaka-wegěch-k

pigeon duck (black guillemot) - Rand, 1875

wa'bilksuni

black guillemot - Wallis and Wallis, 1955*

Cormorant

a'duwobu

shag - Wallis and Wallis, 1955

kūdooōboo-k

shag - Rand, 1875

mqatawapu

cormorant - e

pūjoo-k'

cormorant - Rand, 1875

Gannet

tahgahgoo

gannett- Sable and Whitehead, 1992

tādāgoo

gannet - Rand, 1888

tādagoo'-k

gannet - Rand, 1875

ūkwatādāgoo

gannet - Rand, 1888

ukwatādāgoo-k

gannet - Rand, 1875

Fulmar and Petrel

maygobegooch

Mother Carey's Chickens (Leaches Storm Petrel) - Sable and Whitehead, 1992

měgobāoo-k

fulmar petrel - Rand, 1875

megobāoo-cheech-k

stormy petrel - Rand, 1875

Grebe

magwis'
o'noiet

grebe - Wallis and Wallis, 1955*
dab-chick/ hell diver - Wallis and Wallis, 1955

Loon

al-gwee-moo
gwimu
gwimugw
gwinu
ipkwimu
kwemoo
kwemoo-k'
kwimu

kwimu'k
kwi'mu
kwispumixwadj kwi'nux
magwis'k

loon - Pritchard, 1991
loon - Metallic et al., 2005 ; e
loons - Metallic et al., 2005
loon - DeBlois and Metallic, 1984
loon - Hewson, 1978b
loon - Rand, 1875, Anderson, 1919
black lake loon - Rand, 1875
loon - Wallis and Wallis, 1955*, Battiste et al., 1989; - Sable and Whitehead, 1992; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
loons - Battiste et al., 1989
saltwater loon - Wallis and Wallis, 1955*
lake loon (common loon) - Wallis and Wallis, 1955*
scape-grace (red-throated loon) - Rand, 1875; - Sable and Whitehead, 1992
small loon (red-throated loon) - Barratt, 1851
loon - Wallis and Wallis, 1955
loon - Metallic et al., 2005
loon - Metallic et al., 2005
loon - Sable and Whitehead, 1992
loon (common loon) - Barratt, 1851
white loon - Clark, 1902
white sea loon - Rand, 1875

mah-gweis
nalis pam
nanispàm (ukw)
pkwimu
quemoo
que-moo
wōbākwemu
wōbeskwemoo-'k

young loon (common loon) - Rand, 1875

Murre

glopskieg
kloopske
kloopskeāk
kloopske-āk
abudawi'sdagedxji'djit

murre - Pacifique, 1934
murre - Rand, 1875
murre - Anderson, 1919
murre - Rand, 1875
murelet - Wallis and Wallis, 1955

Shorebirds

tci'djawigode'djitic
tci'gagji'djitic

sand bird n.o.s. - Wallis and Wallis, 1955*
white sand bird n.o.s. - Wallis and Wallis, 1955*

Coots and Rails

amchaboqch (ik)
qoqwejimuj
ükchigūmooëëch

rail (Rallidae) - Metallic et al., 2005
mud-hen - DeBlois, 1996
coot - Rand, 1888

ukchīgūmoo'eēch-k
wōbēdākūnāooch'
wōbēdākūnāooch-ūk
wōbīlkoon-eāk
wōbīlkune
wōbīlkoon

Shore-Birds

aci'djawigodetex
aldoksaneēch'-k
aldoqsanēj (k)
amkoomīnk-āk'
chegonāmajejīt
chīgūjīch-k
chījeekwēch-k
chījooegadēch-k
jijulkatej
jijigwadech (k)
jijikwatej
jijuikatej
nanamīkteēs'-k
n'xuminxoc

Wading Birds

Bitterns

apaqtuiaq
mooreeawdom
weukjumēt
weükjūmēch
weükjūmēch'-k
wi'adjametcx
wiaoqojmej

Cranes and Herons

dmgwadignech (k)
dtum-gual-li-ghun-edtj
sakwatchkamwa'liganetcx
temgoaligenetjg
temugwoligunēt
tmkwaliknej
tmkwaliknej
tmkwatiknej
tm'kwaliknej
tombgualiganetch

coot - Rand, 1875
coot - Rand, 1888
white-necked coot - Rand, 1875
white-winged coot - Rand, 1875
coot - Clark, 1902
coot - Rand, 1888

sandpiper - Wallis and Wallis, 1955*
stone plover - Rand, 1875
plover - Metallic et al., 2005
curlew - Rand, 1875
topknot - Rand, 1875
speckled plover - Rand, 1875
plover – a beach bird - Rand, 1875
yellow-legged plover - Rand, 1875
the greater yellowlegs - Hewson, 1978a
sandpiper - Metallic et al., 2005
sand piper - DeBlois, 1996
sandpiper/willet - Hewson, 1978b
sand-piper - Rand, 1875
plover - Wallis and Wallis, 1955*

marsh bittern - Hewson and Francis, 1990
bittern - Sable and Whitehead, 1992
bittern - Clark, 1902
bittern - Hewson, 1978a
bittern - Rand, 1875
bittern - Wallis and Wallis, 1955*
bittern - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

large water fowl eg crane/heron - Metallic et al., 2005
crane (his neck is broken) - Pritchard, 1991
heron - Wallis and Wallis, 1955*
crane - Pacifique, 1934
crane, heron - Clark, 1902
crane - d
crane/heron - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
crane - h
crane - Sable and Whitehead, 1992; g
crane, heron - Sable and Whitehead, 1992

tumgwoligunech
tūmgwōligūnēch'
tūmgwōligūnēch'-k
tum-quahl-hegn-nuts
wabi'tawaliganetcx

crane/heron - Bates, 1966
heron - Rand, 1888
crane/heron - Rand, 1875
heron - Barratt, 1851
white crane - Wallis and Wallis, 1955*

Crows Jays and Ravens

Crow

cakakooch
gagagotj
gagahcooch (?)
gàqaquch (k)
ga'qaquj
gaw-ha-goutch
kaakakooch
kaakakōöch'-k
kah-kah-kotes
kakakaotc (el)
ka'kakooch
ka'qaquj
ka:qaquj
ka'qawej
koarotc
qa'qaqwej

crow - Hoffman, 1955
crow - Pacifique, 1934
crow - Sable and Whitehead, 1992
crow - Metallic et al., 2005
crow - e
crow - Pritchard, 1991
crow - Bates, 1966
crow - Rand, 1875
crow - Barratt, 1851
crow - Clark, 1902
crow - Rand, 1888
crow - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, g, h
crow - DeBlois, 1996
crow - Hewson, 1978a, Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d
crow - Wallis and Wallis, 1955
crow - Hewson, 1978b

Raven

êkchigàqaquch
kchigàqaquchk
kjika'qawej
kji-ka'kauj
kji-kaqaquj
'mchekakaakoo
ükchekakaakoo
ukchekakakoo-k
wjika'qaku

raven - Metallic et al., 2005
ravens - Metallic et al., 2005
raven - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
raven - Sable and Whitehead, 1992
raven - DeBlois, 1996; Native Council of Nova Scotia, 1994
raven - Rand, 1888
raven - Rand, 1888
raven - Rand, 1875
raven - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

kaka'kooch äpçhājīt

jackdaw - Rand, 1888

Blue Jay

dideeess
didies (k)
ditti
ditties
teeteës

blue-jay - Sable and Whitehead, 1992
blue-jay - Metallic et al., 2005
blue-jay - Metallic et al., 2005
blue-jau - Metallic et al., 2005
blue-jay - Hoffman, 1955

tedeus	blue jay - Barratt, 1851
tetees	blue jay - Bates, 1966
teteēs'-k	blue jay - Rand, 1875
tēities	bluejay - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
tities	blue-jay - DeBlois and Metallic, 1984; Sable and Whitehead, 1992; c, d, e, g, h
ti'tiesk	blue-jay - Wallis and Wallis, 1955
titiyes	blue-jay - DeBlois, 1996
wiskoq	blue jay - Native Council of Nova Scotia, 1994
wōlōwéch	blue-jay - Hoffman, 1955

Canada Jay (Whiskey-Jack)

mijjako:kwej	moosebird (Canada Jay - whiskey-jack) - DeBlois, 1996
mikchagowech	Canada Jay - Hoffman, 1955
mikchāgōwéch	moose-bird (Canada Jay - whiskey-jack) - Hoffman, 1955
mikjako:kwej	Canada Jay - DeBlois, 1996
miktcutogwēt	Canada jay , the Mohawk - Clark, 1902

Falcons, Hawks, Eagles and Ospreys

klopskiaq	falcons - Hewson and Francis, 1990
beehooguess	goshawk - Sable and Whitehead, 1992
bi-boo-gwass	hawk (he whistles all the time and makes that noise) - Pritchard, 1991
bibugwes (k)	sparrow hawk - Metallic et al., 2005
kwēdāadowwe	hawk - Rand, 1888
kwēdāadowwe	pigeon hawk - Rand, 1888
kwēdāadowwe-k	pigeon hawk - Rand, 1875
mah-ta-wale-keet-pu cheep-cheep wagut	
mikchāgogwēch	hawk - Barratt, 1851
mīkchāgōgwēch-k	meat hawk - Rand, 1888
'mtakooa'gējīit	meat hawk - Rand, 1875
'mtakooa'gwējīit'	hawk - Rand, 1888
'mtāskūmooāgējīit'	hawk - Rand, 1888
'mtāskūmooāgējīit'	hawk - Rand, 1888
pepoogwāāsees-k	snake-killer (species of hawk) - Rand, 1875
pepoogwāses	sparrow hawk - Rand, 1875
pepoogwēs'	sparrow hawk - Rand, 1888
pepoogwēs' tan kēgenoodūmoot' ookēdāntēgēn oochit' memājooenoōūn	hawk - Rand, 1888
pepoogwēs'-k	falcon - Rand, 1888
pipugwes	hen-hawk - Rand, 1875
	chicken hawk - DeBlois and Metallic, 1984

pipukwes
pipukwes
siktāgēdāoo pepoogwēs’

üksene
uksene-āk
wiskūmoogwāsoo

‘mtakooagējīt
‘mtakooagējījik

Eagles

gket-po
gitpo
gitpu
gitpùg
gkit-poogh
keet-apoo
kit-bpoo
kitpoo
kītpoo
kitpoos
kitpu (k)

kit’pu
kitpoo
kītpoo-k’
kītpoo’k
kitput
niskimakwe’su
wa-but>bud-djit-eh
wah-bat keet-poo
wōbulotpajit
wōbūlōtpājīt
wōbūlotpājīt
wōbūlotpājījik
kitpoos
kītpoo’s
kītpoos-k

Osprey

eskwaqanik
mahgwis
makwis
mäktāweakūsīt kīpepootpoo
ni’kmawe’su

chicken hawk - DeBlois, 1996
goshawk - Sable and Whitehead, 1992
hawk - Rand, 1875, 1888, noted as large hawk that kills prey with blow from its breast-bone
hawk - Rand, 1888
grey hawk - Rand, 1875
hawk - Rand, 1888
toad-hawk (killer of black snakes) - Rand, 1875
toad-hawks - Rand, 1875

eagle - Pritchard, 1991
eagle - Pacifique, 1934
eagle - DeBlois and Metallic, 1984; Metallic et al., 2005; e
eagles - Metallic et al., 2005
eagles (messenger) - Pritchard, 1991
eagle - Barratt, 1851
eagle - Pritchard, 1991
eagle - Clark, 1902; Anderson, 1919
eagle - Rand, 1875
eagle - Bates, 1966
eagle - Sable and Whitehead, 1992; DeBlois, 1996; Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; c, d, f, h
golden eagle - Wallis and Wallis, 1955*
eagle - Rand, 1888; Sable and Whitehead, 1992; a
eagle - Rand, 1875
eagles - Rand, 1875
eagle - Wallis and Wallis, 1955
brown eagle - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
bald eagle - Pritchard, 1991
white headed eagle - Barratt, 1851
bald eagle - Clark, 1902
bald eagle - Rand, 1888
bald eagle - Rand, 1875
bald eagles - Rand, 1875
eaglet - Rand, 1888
eaglet - Rand, 1875
eaglet - Rand, 1875

fish-hawk - DeBlois, 1996
fish hawk - Sable and Whitehead, 1992
fish hawk - Sable and Whitehead, 1992
osprey (osprey) - Rand, 1875
osprey - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007

wisawoqsit
wiscawmahquagook
wiskimakwe'su
wiskumagwaasoo
wiskūmagwāāsoo-k
wiskum agwasuk
wisow-makwiskuk

fish hawk - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
fish hawk - Sable and Whitehead, 1992
osprey - Hewson, 1978b
fish hawk - Bates, 1966
fish hawk - Rand, 1875
fish hawk - Barratt, 1851
fish hawk - Sable and Whitehead, 1992

Vultures

glu
kitpoo
klu
klu'
kūlloo-'k

condor - DeBlois and Metallic, 1984
vulture - Rand, 1888
condor - DeBlois, 1996
condor (vulture) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
condor - Rand, 1875

pugudali'skietc

robin-sized - can kill crow or eagle in flight - Wallis and Wallis, 1955

Grassland Birds

cheets-we-gah-tetz

snipe - Barratt, 1851

chewgeéjweedahgetch
oonochpediésegoo
oonōkpūdeēgīsoo-k
wunaqpite'siku

snipe - Sable and Whitehead, 1992
woodcock - Sable and Whitehead, 1992
snipe/woodcock - Rand, 1875
snipe - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

Nighthawks and Whip-poor-wills

beechkwěch
bichkwech (k)
ggloġie j
gloqiech (k)

nighthawk - Rand, 1888
nocturnal bird of the hawk family - Metallic et al., 2005
swamp robin (whipperwill) - DeBlois and Metallic, 1984
whippoorwill - Metallic et al., 2005

peachqueeh (?)
pechkwěch-k
peochquech
pigw
pi'jkwej

nighthawk - Sable and Whitehead, 1992
night-hawk - Rand, 1875
nighthawk - Sable and Whitehead, 1992
night-hawk - DeBlois and Metallic, 1984
night-hawk, sparrow-hawk, small hawk - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

unatcputdie'tlu

nighthawk/whippoorwill - *Antrosomus vociferous* - Wallis and Wallis, 1955

weekquilleedetch
wīkweleēch'-k
wi-polee
wikwelētc

whip-poorwill - Sable and Whitehead, 1992
whip-poor-will - Rand, 1875
Wip-poor-will - Barratt, 1851
whip-poor-will - Clark, 1902

Owls

goo-goo-gwess
gugwetc
gu'gugwes
gùgùgwes (k)
koo-koo-ges
koo'koogwes'
kookoogwes
kookoogwēs
kookoogwéss
kookoogwēs-k
kookoowes
ku'ku'kwes
ku'ku'kwes
ku:ku:kwes
kukukwes
ku:ku:wes

Saw-whet Owl

gopkwech (k)
kopketc
kopkěch-k
kopjej
kop-quetz
kōpkéch
kup'ketc
kupketc
klqkwej

Great Horned Owl

dìdigli (g)
te-tug-alee
tětügüle
titegel
ti'tigli
ti'tikili
ti:tikli
ti'tkli
titiklie
tetügüle-âk'

Screech Owl

ku:ku:kwes
ti'digalie
ti'digali
wělawāäch-k

owl - Pritchard, 1991
saw-whet owl - Wallis and Wallis, 1955
owl - Wallis and Wallis, 1955*
owl (generic) - Metallic et al., 2005
owl, snow owl - Barratt, 1851
owl - Rand, 1888, Frame, 1892
owl - Bates, 1966
owl - Clark, 1902
owl - Hoffman, 1955
owl - Rand, 1875
owl - a
day owl - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, d, g
owl - h
owl - DeBlois, 1996
night owl - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, f
owl - DeBlois, 1996

sawwhet owl - Metallic et al., 2005
saw-whet, little barn owl - Clark, 1902
saw-whet – Rand, 1875
saw whet owl - DeBlois, 1996
little owl - Barratt, 1851
saw-whet - Hoffman, 1955
saw-whet - Wallis and Wallis, 1955*
saw-whet owl - Wallis and Wallis, 1955
saw whet owl - DeBlois, 1996

great-horned owl - Metallic et al., 2005
great owl - Barratt, 1851
horned owl - Rand, 1888
owl - Pacifique, 1934
great horned owl - e
great horned owl - Hewson, 1978b
great horned owl - DeBlois, 1996
horned owl - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
horned owl - d, h
horned owl - Rand, 1875

screech owl - DeBlois, 1996
cat-owl (screech owl) - Wallis and Wallis, 1955
screech owl - Wallis and Wallis, 1955*
schreech (screech) **owl** - Rand, 1875

Snowy Owl

wa'biguguwes
wapi-ku'kukwes
wöbeteetüğüle-âk'
wöbe-kookoogwës-k

winter white owl - snowy owl - Wallis and Wallis, 1955
snowy owl - Native Council of Nova Scotia, 1994
white horned owl - Rand, 1875
white owl (snowy owl) - Rand, 1875

Partridges and hen-like birds

blawech (k)
blowetch
płlawej
pidjek
pilawej
pla'wetc
plawej

partridge - Metallic et al., 2005
partridge - Sable and Whitehead, 1992
partridge - Hewson, 1978a
partridge - Gallatin, 1836
partridge - Hewson, 1978b
birch partridge (Ruffed Grouse) - Wallis and Wallis, 1955
partridge - Hewson and Francis, 1990; Piers, 1918 in Whitehead, 2003; Sable and Whitehead, 1992; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, g, h

plao
pu'lawetc
pulowech
pulowwech
pülowëch'
pulow-wech
pülowwëch'
pülow-wech
pülowëch'-k
weejeck
wejëk
wejëk'
wejëk-âk
widjek
wijik
widjex
wid'jex

partridge - Pacifique, 1928, 1932, 1934
Canadian ruffed grouse - Wallis and Wallis, 1955*
partridge - Bates, 1966
partridge - Anderson, 1919
partridge - Hoffman, 1955
partridge - a
partridge - Rand, 1888
partridge - Frame, 1892
partridge - Rand, 1875
spruce partridge (Spruce Grouse) - Sable and Whitehead, 1992
spruce partridge (Spruce Grouse) - Rand, 1875
partridge - Hoffman, 1955
spruce partridge - Rand, 1875
spruce partridge - Wallis and Wallis, 1955
spruce partridge, grouse - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
spruce partridge - Wallis and Wallis, 1955*
grouse (*C. franklini*) - Wallis and Wallis, 1955*

gòqoliqwech (k)
go'qoli'gwej
gògòliwe j
ki'kli'kwej

chicken - Metallic et al., 2005
chicken (hen) - e
chicken - DeBlois and Metallic, 1984
chicken - Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

ki'kli'kwejk
kikli:kwej
koqoli:kwej
plawe:sis

chickens - Battiste et al., 1989
chicken - DeBlois, 1996
chicken - DeBlois, 1996
chicken - DeBlois, 1996

jigi jòn

rooster - DeBlois and Metallic, 1984

jigi jònaĝ
 jikijo'n
 kegoogwetc
 lape'w
 lapèw
 nabāoo
 nabèw (k)
 nape'w
 napèw
 gigl ìgwej
 awbugùs (k)
 'sgwègw
 skwew
 skwe'w
 skwe'w
 kegoolēgwetc (k)
 kegüleegwëch-k
 kegüleegwëch ũskwāoo
 kikli:kwej
 kikli:wejk
 kokoli:kwej
 ko'koli'kwej
 wěnjooepūlowëch'
 wěnjooe-pūlowëch-k
 wennju:-plawej
 go'qoli'gweji'j
 ki'kli'kwe'jij
 sesipcheech
 wen'jùplawè ji j
 wennju:-plawe:ji:j
 ki'kli'kwe'si's

 abide'bigi'djatic
 abootābëgeëjit
 abudabegiejijik
 abudabegiejit
 apatapegie jit
 apatapegie ji jig
 apatapekiyejit
 apatapekiyejijik
 apitapekiejit
 ah-put-tah-ke-cheet
 ap-tah-ke-keetajeet
 bigunasijik
 bigunasit
 migoonaasit
 migoonasik
 mīgoonasit

roosters - DeBlois and Metallic, 1984
 rooster - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g, h
 rooster - Clark, 1902
 rooster - e,h
 rooster - DeBlois and Metallic, 1984
 cock - Clark, 1902
 rooster - Metallic et al., 2005
 rooster (male bird) - e, h
 rooster - DeBlois and Metallic, 1984
 rooster - DeBlois and Metallic, 1984
 type of fowl - Metallic et al., 2005
 female fowl - DeBlois and Metallic, 1984
 female chicken - Hewson and Francis, 1990
 female chicken - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
 female fowl - h
 hen, fowl - Barratt, 1851
 hen - Rand, 1875
 hen - Rand, 1888
 hen - DeBlois, 1996
 hen - DeBlois, 1996
 hen - DeBlois, 1996
 chicken - h
 hen - Rand, 1888
 hen (French partridge) - Rand, 1875
 hen - DeBlois, 1996
 chick - e
 chick - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
 chick - Rand, 1888
 chick - DeBlois and Metallic, 1984
 chick - DeBlois, 1996
 young chicken - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

 wild turkey - Wallis and Wallis, 1955*
 turkey - Rand, 1888
 turkeys - Metallic et al., 2005
 turkey *Meleagris gallopavo* - Metallic et al., 2005
 turkey - DeBlois and Metallic, 1984
 turkeys - DeBlois and Metallic, 1984
 turkey - DeBlois, 1996
 turkies - DeBlois, 1996
 turkey - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
 turkeys - Barratt, 1851
 turkey - Barratt, 1851
 peacocks - Metallic et al., 2005
 peacock - Metallic et al., 2005
 peacock - Rand, 1888, Frame, 1892
 peacock, turkey gobbler, outspreader - Clark, 1902
 peacock (the outspreader) - Rand, 1875

Perching or Forest Birds

bookutleskētc	blackbird - Clark, 1902
poogootūleeskeēch-k	blackbird - Rand, 1875
putlieskij	blackbird - d,h
pukitli'skiej	black bird - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
poo-qut-lees-ke-ets	blackbird - Barratt, 1851
nowskipkamaalow	bobolink - Rand, 1888; Bates, 1966
owskipkamaalow-k	bobolink - Rand, 1875
istaqo'qej	cardinal - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
patliyatji:j	cardinal - DeBlois, 1996
amalikchaajit	catbird - Rand, 1888
amālikchaajit	catbird - Rand, 1875
amālikchaajjik	catbirds - Rand, 1875
gugwejmuch (k)	migratory bird which, instead of building own nest, lays eggs in nests of other birds (cat bird?) - Metallic et al., 2005
kope-quetz	catbird - Barratt, 1851
bièlchij (k)	chickadee - Metallic et al., 2005
chickégetch	chickadee - Sable and Whitehead, 1992
chūgeegēs-k	chickadee - Rand, 1875
chūgegéss	chickadee - Hoffman, 1955
jki'kes	chickadee - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
jik'tli:kej	chickadee - DeBlois, 1996
jugiges (k)	chickadee - Metallic et al., 2005
cocklogahengeeg	chimney swallow - Sable and Whitehead, 1992
gaqtugòbnchij (k)	chimney swallow - Metallic et al., 2005
kaktūgobüncheech-k	chimney swallow (swift) - Rand, 1875
kâktūgobüncheech	chimney swallow (swift) - Rand, 1888
pugwalecic	chimney swallow - Wallis and Wallis, 1955
kokūjūmooch'	cuckoo - Rand, 1888
kokūjūmooch'-k	cuckoo - Rand, 1875
wapatjikej	goldfinch - Native Council of Nova Scotia, 1994
bugêdlêskiech	grackle <i>Quiscalus quiscula</i> - Metallic et al., 2005
bùgêdlêskiech	grackles - Metallic et al., 2005
keneskwoťkeēch	grosbeak - Rand, 1888
keneskwoťkeēch'-k	grosbeak - Rand, 1875
kniskwatkiyej	grosbeak - DeBlois, 1996
megguayegeeejit	linnet (finch or cross-beak) - Sable and Whitehead, 1992
malapske'j	hummingbird - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
mikitaw	hummingbird - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
militaw	hummingbird - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c

militaq	hummingbirds - DeBlois, 1996
mīledāk'	hummingbirds - Rand, 1875
miledow	hummingbird - Bates, 1966
mīledow'	hummingbird - Rand, 1875
milida	hummingbird - Wallis and Wallis, 1955
milledow	hummingbird - Sable and Whitehead, 1992
minido	hummingbird - Wallis and Wallis, 1955*
niridau	humminhbird - Lescarbot, 1606
tēdākīlkoone-āk'	king bird - Rand, 1875
cheeedleegeetch	king fisher - Sable and Whitehead, 1992
chick-tle-getz	kingfisher - Barratt, 1851
chigudoleegech	kingfisher - Bates, 1966
chīgūdūleegēch'-k	king-fisher - Rand, 1875
jikitli'kej	kingfisher - h
jikitli'kej	kingfisher - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d
jik'tli:kej	kingfisher - DeBlois, 1996
jukutali'kej	kingfisher - Native Council of Nova Scotia, 1994
tcigudelegētċ (k)	kingfisher - Clark, 1902
tji'gadalig'ate	kingfisher - Wallis and Wallis, 1955*
pi'elctċ	mockingbird - Wallis and Wallis, 1955
kasgālīgūnēch'-k	nightingale (hermit thrush) - Rand, 1875
lakla'ne'j	white-breasted nuthatch - Native Council of Nova Scotia, 1994
chipchowech	robin - Bates, 1966
gapchagwech (k)	red-breasted robin - Metallic et al., 2005
gap jagwe j	robin - DeBlois and Metallic, 1984
gapjakwej	robin - e
jipjawej	robin - Hewson, 1978b; DeBlois, 1996; -Sable and Whitehead, 1992
kapjakwej	Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, d, g, h
keepchowetch	robin - DeBlois, 1996; h
keep-chow-wetz	robin - Sable and Whitehead, 1992
kiptcowek	robin - Barratt, 1851
tciptcowētċ	robin - Clark, 1902
puk'tli:jej	robin - Clark, 1902
pukitli'skiej	robin - Clark, 1902
nīkchīpkūdāāgēdāoo-k	black robin/ starling - DeBlois, 1996
kloqiyej	black robin (starling) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
kūlogeēch'-k	ground-robin (lit. the leaf rattler) - Rand, 1875
glowgleetch	swamp robin - DeBlois, 1996
maleseesquedg	swamp robin - Rand, 1875
cahscalegenetch	brown thrush - Sable and Whitehead, 1992
m'segooētċ	thrush - Sable and Whitehead, 1992
	brown sparrow - Sable and Whitehead, 1992
	sparrow - Clark, 1902

msikue’j
msikuwew:j
mskegooeaas
‘mskegooeaās-k
siktli’kwej
tciptcēt

boogahles
bugwales (k)
poogwoles
poogwōles’
poogwōlēs’-k
pooh-gah-les
pugwales
pukwales
pu’xales

gedabegiejjik
gedabegiejit
pooklowcheegit
wohdopcheegit

booktāoo-cheejit

nomatháloo
nūmūtkūlnāās
nūmūtkūlnāās-k

Pigeons and Doves

besk
bles
ples

ptles
pu-lase
pūlēs
pūlēs
pūles’
pūlēs-k
pūlēs-k’
wabol’tidjix pules’
wēnjooepūlēs’
wenjooe-pūlēs-k

Woodpeckers

a’bo’adetc

sparrow - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
sparrow - DeBlois, 1996
sparrow - Bates, 1966
sparrow - Rand, 1875
sparrow - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
sparrow - Clark, 1902

swallow - Sable and Whitehead, 1992
swallow - Metallic et al., 2005
swallow - Bates, 1966
swallow - Rand, 1888
swallow - Rand, 1875
swallow - Barratt, 1851
swallow - DeBlois and Metallic, 1984
swallow - DeBlois, 1996; Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; d, h
barn swallow - Wallis and Wallis, 1955*

warblers - Metallic et al., 2005
warbler - Metallic et al., 2005
red warbler - Sable and Whitehead, 1992
golden warbler - Sable and Whitehead, 1992
small flame coloured bird (tananger) - Rand, 1875
brown wren - Sable and Whitehead, 1992
wren - Rand, 1888
wren (cocktail) - Rand, 1875

pigeons - Metallic et al., 2005
pigeon - Metallic et al., 2005
pigeon - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996; Hewson and Francis, 1990; Mi’kmaw Kina’matnewey 2007
pigeon - Hewson, 1978a
pigeon - Barratt, 1851
pigeon - Hoffman, 1955
dove - Rand, 1888
pigeon - Rand, 1875, Rand, 1888
wild pigeon - Rand, 1875
pigeons - Rand, 1875
white pigeon - Wallis and Wallis, 1955*
pigeon (tame) - Rand, 1888
tame pigeon (lit. French pigeon) - Rand, 1875

woodpecker - Wallis and Wallis, 1955

abo'adjetcxe
aboküjěch'
abokujech
abòqwanech (k)
aböküjěch-k
antawāās
andawes (k)
antawāās-ük
antawe:s
an'tawe's
apo:qnej
apo'quejit
apo'qijej
apo:qajej
apo'qatej
apo:qatej
apo'kejit
a'tawes
hahntahweg
han'tawesk
keokwāām'
keokwāām
kīgülagwech'-k
kīgülagwěch
mâktāāāk aböküjěch-k
mâktāwāāk abogüjěch'
mijelagwēt
on-tow-esgk
ooloogoone
ooloogoone-ek
owöntāāgějīt
owwöntā'gejit
un-tow-wesk
w'lukuni

Pet Birds

belagwet

Unknown

booöin-āk
nebeāāch-k'
watapji'jit
wodopcheejit
wödöpcheejīt

woodpecker - Wallis and Wallis, 1955*
woodpecker - Rand, 1888
woodpecker - Bates, 1966
woodpecker - Metallic et al., 2005
woodpecker - Rand, 1875
woodpecker - Rand, 1888
woodpecker, red-headed - Metallic et al., 2005
black woodpecker - Rand, 1875
woodpecker (Russian - red-headed) - DeBlois, 1996
woodpecker - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007
woodpecker - DeBlois, 1996
woodpecker - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d
woodpecker - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
woodpecker - DeBlois, 1996
woodpecker - e, h
woodpecker - DeBlois, 1996
woodpecker - d
woodpecker - Wallis and Wallis, 1955*
black English woodpecker - Sable and Whitehead, 1992
pileated woodpecker - Wallis and Wallis, 1955
yellow hammer (yellow-shafted flicker) - Rand, 1875
woodpecker - Rand, 1888
downy woodpecker - Rand, 1875
woodpecker - Rand, 1888
ivory-billed woodpecker (pileated) - Rand, 1875
woodpecker - Rand, 1888
speckled woodpecker - Clark, 1902
redheaded woodpecker - Barratt, 1851
woodpecker (yellow-shafted flicker) - Rand, 1888
yellow-hammer (yellow-shafted flicker) - Rand, 1875
striped woodpecker - Rand, 1875
woodpecker - Rand, 1888
woodpecker - Barratt, 1851
yellow hammer (yellow-shafted flicker) - DeBlois, 1996

parrot - Metallic et al., 2005

small yellow bird - the wizard, - Rand, 1875
small yellow bird - Rand, 1888
small yellow bird (goldfinch?) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
small yellow bird (goldfinch?) - Bates, 1966
small yellow bird (goldfinch?) - Rand, 1875

guowsunèj (k)

species of bird that dwells in pine trees as habitat - Metallic et al.,
2005

miktago'awetc

a bird that is always in the woods, summer or winter
(junco?) - Wallis and Wallis, 1955

Sources:

Anderson, LCol. W. P. (1919), *Micmac Place Names in the Maritime Provinces and Gaspé Peninsula*, Surveyor General's Office, Ottawa, 116 pages

Anon. (1993), *Mi'kmaq Fisheries*, Netukulimk Native Council of Nova Scotia, Truro, 57 pages

Barratt, J. (1851), *The Indian of New England and the North-Eastern Provinces*, Charles H. Pelton, Printer, Middletown Conn, 24 pages

Bates, G. (1966), *Megamaage, Home of the Micmacs or the True Men*, self-published map.

Battiste, M., Marshall, M., Paul, E., Sylliboy, B., and A. Stevens (1989), *Ntui'katikn , Mikmaq Sentence Pattern Picture Dictionary*, Pemek Cultural Centre and Eskasoni School Board, Eskasoni, 150 pages

Clark, J.S. (1902), *Rand's Micmac Dictionary transcribed and alphabetically arranged with a Grammar and List of Place Names*, The Patriot Publishing Company, Charlottetown, P.E.I., 192 pages

DeBlois, A.D. (1996), *Micmac Dictionary* Canadian Museum of Civilization, Mercury Series, Canadian Ethnology service Paper No. 131, Canadian Museum of Canada, Hull, (110 pages + 98 pages)

DeBlois, A.D. and A Metallic (1984), *Micmac Lexicon*, National Museum of Man Mercury Series, Canadian Ethnology service Paper No. 91, National Museums of Canada, Ottawa, 392 pages

Frame, E. (1892), *List of Micmac Names of Places, Rivers, etc. in Nova Scotia*, John Wilson and Son, Cambridge, 12 pages

Gallatin, A. (1836), *A Synopsis of the Indian Tribes of North America*, Transactions and Collections of the American Antiquarian Society, Volume II, Cambridge, 573 pages

Ganong, W. F. (1909), The Identity of the Animals and Plants mentioned by the Early Voyagers to Eastern Canada and Newfoundland, *Transactions of the Royal Society of Canada* Section 2 (1909) pp 197-242

Hewson, J. (1978a), *Micmac Placenames in Newfoundland*, in Regional Language Studies Number 8, Memorial University of Newfoundland, St. John's, pages 1-21

Hewson, J. (1978b) *Khlusuaqaney Wi'katikln – A Newfoundland Micmac Picture Dictionary*, Department of Linguistics, memorial University, St. John's, August 1978, 28 pages

Hewson, J. and B. Francis (1990), *The Micmac Grammar of Father Pacifique, translated and transcribed*, Algonquian and Iroquoian Linguistics. Memoir 7, Algonquian and Iroquois Linguistics, Winnipeg, 280 pages

Hill, K. (1963), *Glooskap and His Magic* Legends of the Wabanaki Indians, McLelland and Stewart, Toronto, 189 pages

Hoffman, B.G. (1955), *The Historical Ethnography of the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, THESIS, 839 pages

Hoffman, B.G. (1955*) *The Historical Ethnography of the Sixteenth and Seventeenth Centuries* (using the Smith-Francis orthography) Cape Breton University <https://www.cbu.ca/mrc/hoffman> accessed 27 April 2014

Lescarbot, M translated by P. Erondelle (1609), E.D. Ross and E. Power, editors (1928), *Nova Francia, a Description of Acadia 1606*, Harper and Brothers, London, 346 pages

Lescarbot, M. 1618, A vocabulary of the Souriquois jargon/ compiled by Marc Lescarbot et al., edited by Peter Bakker and Kristina German Johansen, Evolution Publishing, Bristol Pa. 51 pages

Metallic, E., Cyr, D.E and A. Sévigny (2005), *The Metallic Mi'gmaq-English Reference Dictionary*, Les Presses de l'Université Laval, 377 pages

Mi'kmaw Kina'matnewey (2007), *Mi'kmaw-English Lexicon*, Membertou First Nation, Membertou, 92 pages

Native Council of Nova Scotia, 1994, Millbrook, (map)

Pacifique, P. (1928), *Le Pays des Micmacs* (1), in *Etudes Historiques et Géographiques*, Extrait du Bulletin de la Société de Géographie de Québec, N. 10, pp. 175-215

Pacifique, P. (1932), *Le Pays des Micmacs* (4), in *Etudes Historiques et Géographiques*, Extrait du Bulletin de la Société de Géographie de Québec, N. 11 pp. 215-264

Pacifique, P. (1934), *Le Pays des Micmacs*, in *Etudes Historiques et Géographiques*, Extrait du Bulletin de la Société de Géographie de Québec, N. 14 pp. 265-32

Piers, H. (1920), Accidental occurrence of the Pygmy Sperm Whale (*Kogia breviceps*) on the coast of Nova Scotia: An extension of its known range; with remarks on the probability of the former presence in these waters of the true Sperm Whale (*Physeter macrocephalus*), *Proceedings and Transactions of the Nova Scotian Institute of Science*, 15(2), 95-114

Pritchard, E.T. (1991) *Introductory Guide to MicMac Words and Phrases*, Resonance Communications Rexton (NB) 42 pages

Rand, S. (1875), *A First Reading Book in the Micmac Language: comprising The Micmac Numerals, and the Names of different kinds of beasts, Birds, Fishes, Trees &c. of the Maritime Provinces of Canada also some of the Indian Names of Places*, Halifax, Nova Scotia Printing Company, 108 pages

Rand, S.T. (1888), *Dictionary of the Language of the Micmac Indians who reside in Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, Cape Breton and Newfoundland*, Nova Scotia Printing Company, Halifax, 286 pages

Rand, S.T. (1894), *Legends of the Micmacs*, Wellesley College. Previous Editions: Longmans, Green and Com., New York and London, 1894. Reprinted by Longmans Green and Co, New York, 1971) 452 pages

Roth, D. L. (1890) *Acadie and the Acadians*, Lutheran Publication Society, Philadelphia, 427 pages

Sable, T. and B. Francis (2012), *The Language of this Land, Mi'kma'ki*, Cape Breton University Press, Sydney, 132 pages

Sable, T. and Whitehead, R. (1992) *The Clarissa Archibald Dennis Field Notes transcripts*, (Provincial Archives of Nova Scotia MG 1 Vol 2867 #2)

Wallis, W. D. and Wallis, R. S. (1955), *The Micmac Indians of Eastern Canada*, University of Minnesota Press, Minneapolis, 515 pages ref with * signifies John Newell's list

Whitehead, R. (2003), *The Harry Piers Ethnology Papers*, manuscript report Vol 2

- a. <http://www.blupete.com/Hist/Gloss/IndiansWords.htm> *
- b. <http://firstnationhelp.com/ali/dictionary.php>*
- c. <http://www.firstvoices.com/en/Mikmaw/words> *
- d. <http://www.jilaptoq.ca/en/index.html> *
- e. <http://www.mikmagonline.org/servlet/dictionaryFrameSet.html> *
- f. http://www.native-languages.org/mikmaq_animals.htm*
- g. <http://kinu.ns.ca/excellence/animals.html>
- h. http://meta.wikimedia.org/wiki/WikiLang/Mi'kmaq_Animals